

DE	Originalbetriebsanleitung	Wippsäge
EN	Translation of the original instructions	Log Cutting Saw
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scies à bascule
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Seghe a culla
ES	Traducción del manual original	Sierra de vaivén
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Wipzagen
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Kolébkové pily
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Kolíkové pily
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Piła kołyskowa
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Hintafűrész



GWS 700 HM-2

01718

GWS 700 ECO-2

01722

GWS 600 ECO-2

01723

GWS 700-230V

01816

GWS 500 HM-2

01725

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENČINA

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
PUESTA EN MARCHA | TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU |
UVEDENIE DO PREVÁDZKY | URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | _____ **3**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN SICHERHEITSHINWEISE BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG VERHALTEN IM NOTFALL SYMBOLE WARTUNG ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE _____	21
English	TECHNICAL DATA SAFETY WARNINGS SPECIFIED CONDITIONS OF USE EMERGENCY PROCEDURE SYMBOLS MAINTENANCE DISPOSAL GUARANTEE SERVICE _____	27
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS CONDUITE EN CAS D'URGENCE SYMBOLES ENTRETIEN ELIMINATION GARANTIE SERVICE _____	33
Italiano	DATI TECNICI NORME DI SICUREZZA UTILIZZO CONFORME COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA SIMBOLI MANUTENZIONE SMALTIMENTO GARANZIA SERVIZIO _____	40
Español	DATOS TÉCNICOS INDICACIONES DE SEGURIDAD APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD COMPORTAMIENTO IN CASO D'EMERGENZA SÍMBOLOS MANTENIMIENTO ELIMINACIÓN GARANTÍA SERVICIO _____	46
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VEILIGHEIDSAADVIEZEN VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL SYMBOLEN ONDERHOUD AFVOER GARANTIE SERVICE _____	52
Čeština	TECHNICKÁ DATA SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ OBLAST VYUŽITÍ CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE SYMBOLY ÚDRŽBA LIKVIDACE ZÁRUKA SERVIS _____	58
Slovenčina	TEHNIČKÉ ÚDAJE ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽITIE PODĽA PREDPISOV SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE SYMBOLY ÚDRŽBA LIKVIDÁCIA ZÁRUKA SERVIS _____	64
Polski	DANE TECHNICZNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WARUNKI UŻYTKOWANIA POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU SYMBOLE UTRZYMANIE I KONSERWACJA UTYLIZACJA GWARANCJA SERWIS _____	70
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS _____	77



LIEFERUMFANG | SCOPE OF DELIVERY | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |
VOLUMEN DE SUMINISTRO | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY |
ZAKRES DOSTAWY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



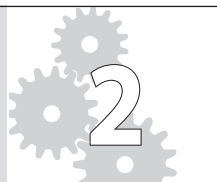
- 1 | Zuführwippe** | Feed cradle | Bascule de chargement | Culla di carico | Toevoerwip | Zakładací kolébka | Zakładacia kolíska | Vezető vályú | Zibelka za les
- 2 | Sägeblattschutz** | Saw blade cover | Capot de la lame de scie | Carter del disco da taglio | Zaagbladbescherming | Kryt pilového kotouče | Kryt pilového kotúča | A fűrészárca védőburkolata | Ščitník koluta žage
- 3 | Zusatzsicherung Sägeblattschutz** | Additional safety device for saw blade protection | Sécurité supplémentaire du protège-lame | Protezione complementare protezione lama per sega | Bijvoegbeveiliging zaagbladbeveiliging | Pridavná pojistka ochrany pilového listu | Pridavná pojistka ochrany pilového listu | Fűrészlapvédő kiegészítő védőburkolata
- 4 | Rückstellfeder** | Tension spring | Ressort de traction | Molla di richiamo | Terugstelveer | Tažná pružina | Ťažná pružina | Húzórugó | Vlečna vzmet
- 5 | Transportsicherung** | Transport protection | Sécurité de transport | Fissazione di trasporto | Transportbeveiliging | Převavní pojistka | Prepravná pojistka | Szállító biztosíték | Transportna varovalka
- 6 | Transporträder** | Travelling wheels | Roues de translation | Ruote di trasporto | Transportwielen | Pojezdová kola | Pojazdové kolesá | Szállító kerekek | Povožna kolesa
- 7 | Not-Ausschalter** | Safety switch | Interrupteur d'arrêt d'urgence | Interruttore di emergenza | Noodschakelaar | Nouzový vypínač | Nűzový vypínač | Vészkapcsoló | Stikalo za izklop v sili | Prekidač za slučaj nužde

DE Montage	CZ Montáž
EN Assembly	SK Montáž
FR Assemblage	PL Montaż
IT Montaggio	HU Szerelés
ES Montaje	
NL Montage	



2

DE Inbetriebnahme	CZ Uvedení do provozu
EN Starting-up the device	SK Uvedenie do prevádzky
FR Mise en service	PL Uruchomienie
IT Messa in funzione	HU Üzembe helyezés
ES Puesta en marcha	
NL Inbedrijfstelling	



3-8

DE Betrieb	CZ Provoz
EN Operation	SK Prevádzka
FR Fonctionnement	PL Operacja
IT Esercizio	HU Üzemeltetés
ES Operação	
NL Gebruik	



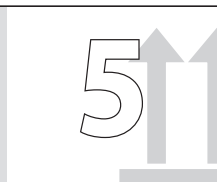
9-17

DE Wartung / Reinigung	CZ Údržba / Čištění
EN Maintenance / Cleaning	SK Údržba / Čistenie
FR Entretien / Nettoyage	PL Konserwacja / Czyszczenie
IT Manutenzione / Pulizia	HU Karbantartás / Tisztítás
ES Mantenimiento / Limpieza	
NL Onderhoud / Schoonmaken	



18

DE Transport / Lagerung	CZ Přeprava / Uložení
EN transport / storage	SK Transport / Uloženie
FR Transport / Stockage	PL Transport / Przechowywanie
IT Trasporto / Stoccaggio	HU Szállítás / Tárolás
ES Transporte / Almacenamiento	
NL Transport / Bewaring	



19

2

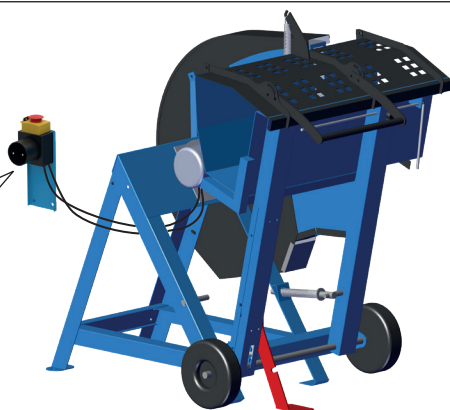
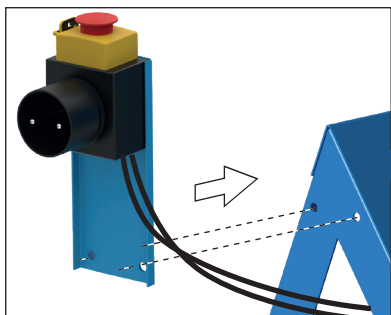


DE **Montage**
EN Assembly
FR Assemblage
IT Montaggio
ES Montaje
NL Montage

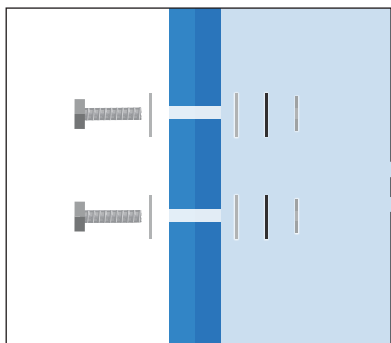
CZ Montáž
SK Montáž
PL Montaż
HU Szerelés



1



2



DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the device
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 ES Puesta en marcha
 NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 PL Uruchomienie
 HU Üzembe helyezés



GWS 700-230V

01816

GWS 700 HM-2

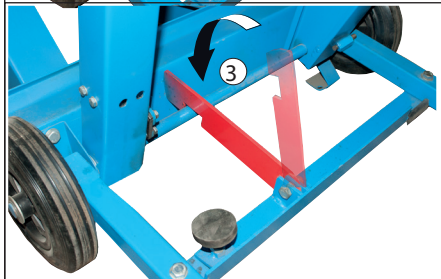
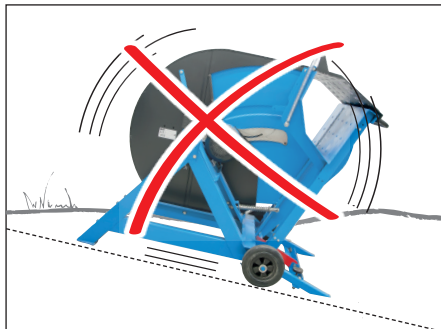
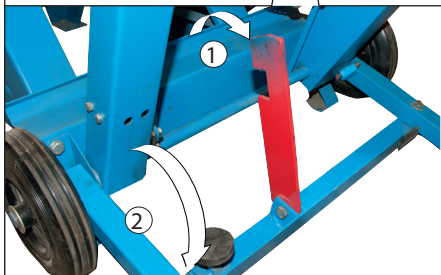
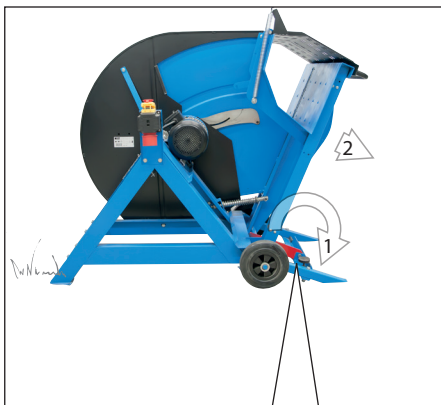
01718

GWS 700 ECO-2

01722

GWS 600 ECO-2

01723



DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

ES Puesta en marcha

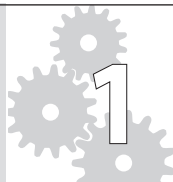
NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

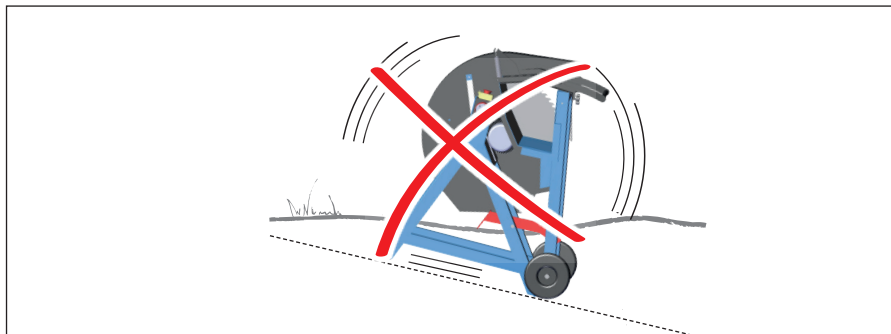
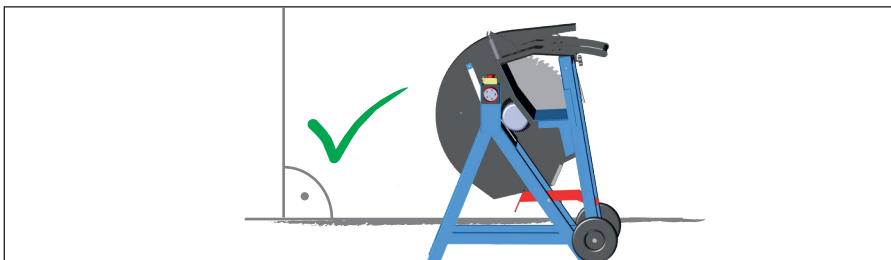
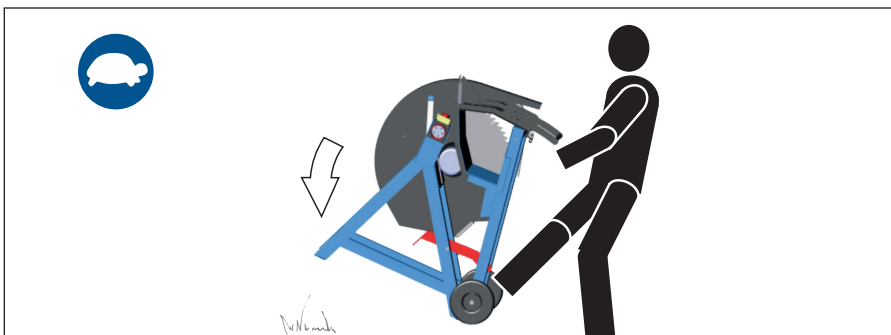
PL Uruchomienie

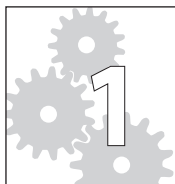
HU Üzembe helyezés



GWS 500 HM-2

01725





DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

ES Puesta en marcha

NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

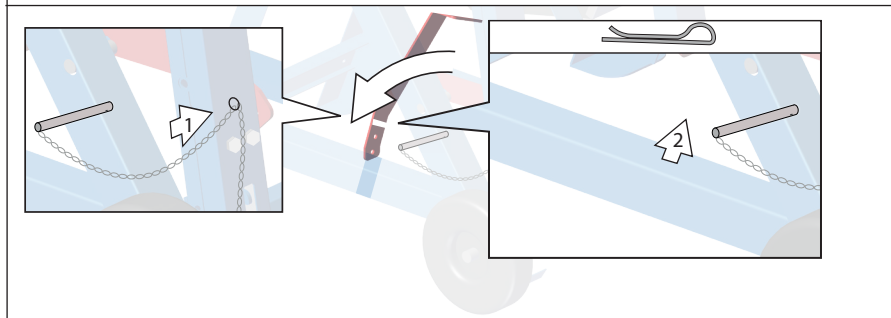
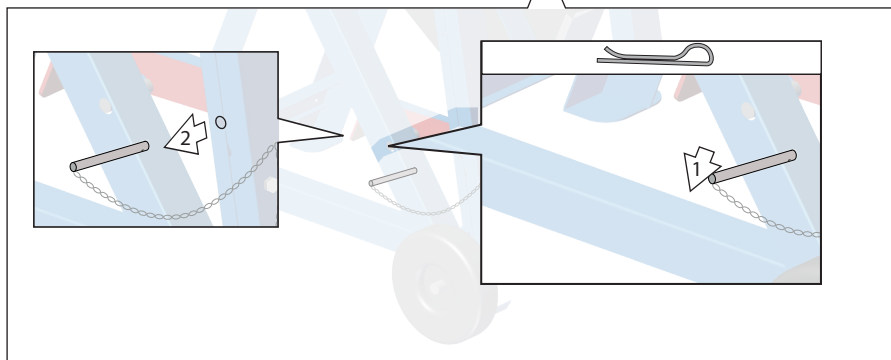
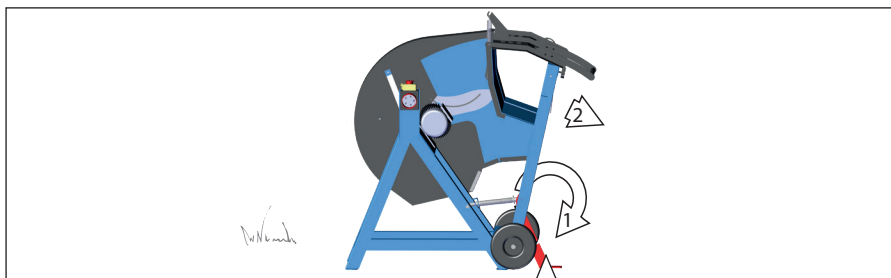
PL Uruchomienie

HU Üzembe helyezés



GWS 500 HM-2

01725



DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

ES Puesta en marcha

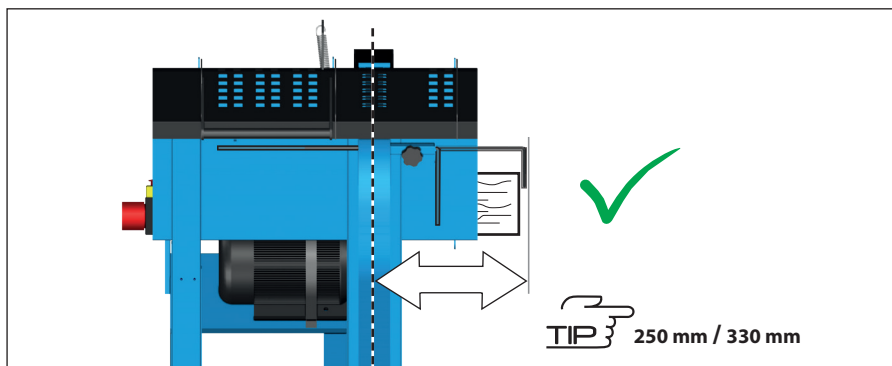
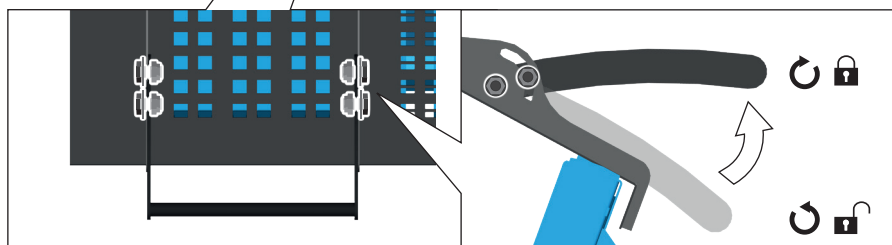
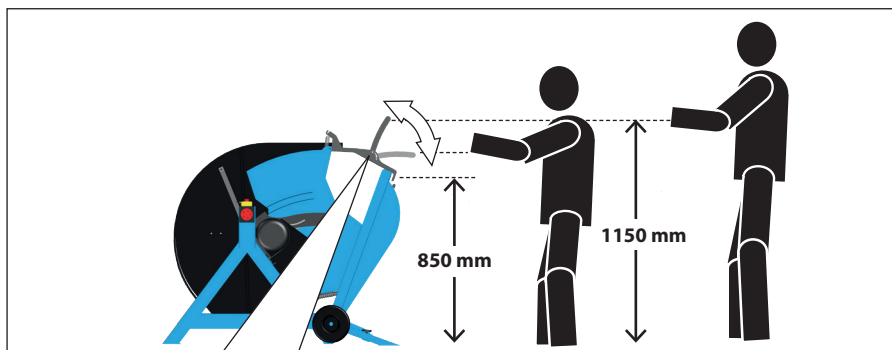
NL Inbedrijfstelling

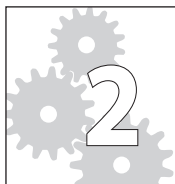
CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

PL Uruchomienie

HU Üzembe helyezés





DE **Inbetriebnahme**

EN Starting-up the device

FR Mise en service

IT Messa in funzione

ES Puesta en marcha

NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

PL Uruchomienie

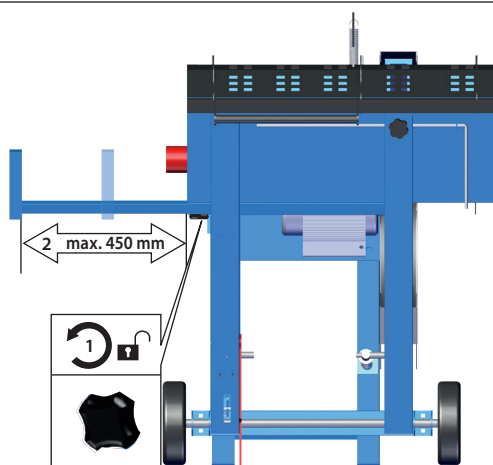
HU Üzembe helyezés



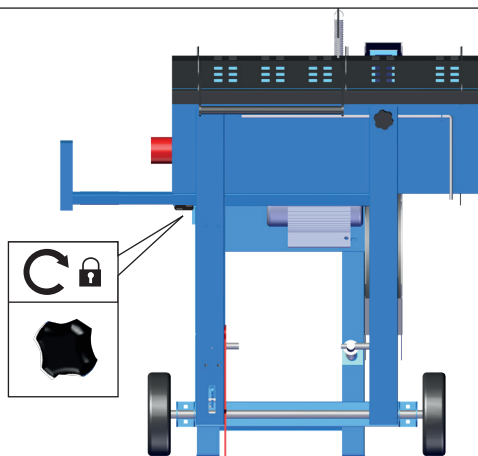
GWS 500 HM-2

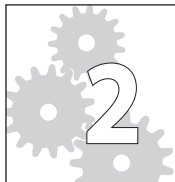
01725

1



2





DE **Inbetriebnahme**
 EN Starting-up the device
 FR Mise en service
 IT Messa in funzione
 ES Puesta en marcha
 NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu
 SK Uvedenie do prevádzky
 PL Uruchomienie
 HU Üzembe helyezés



GWS 700 HM-2

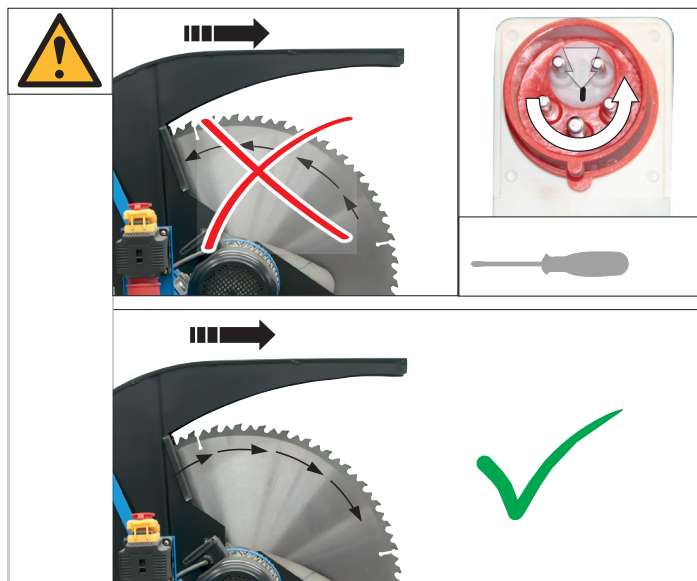
01718

GWS 700 ECO-2

01722

GWS 600 ECO-2

01723

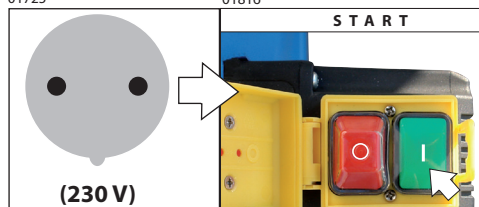


GWS 500 HM-2

01725

GWS 700-230V

01816



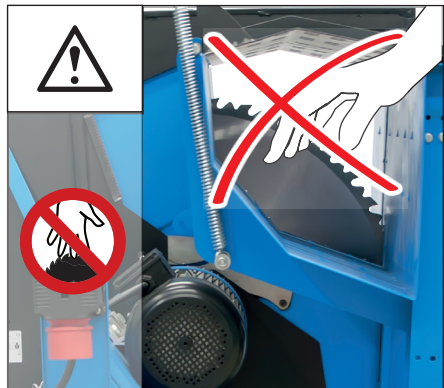
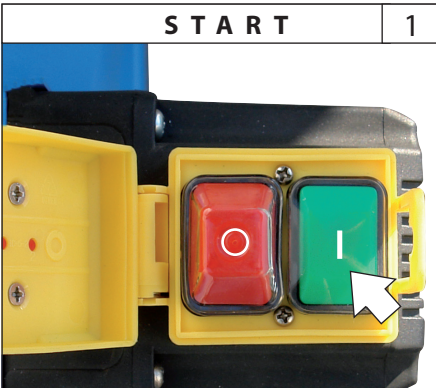
START 3 STOP

DE Sägeanweisung
EN Instructions for cutting
FR Consignes de sciage
IT Istruzioni per taglio
ES Instrucciones para aserrar
NL Zaagaanwijzingen

CZ Pokyny pro řezání
SK Pokyny pre rezanie
PL Instrukcja piłowania
HU Vágási utasítások



<p>min. 2m</p>			
<p>GWS 600 ECO-2 GWS 700 ECO-2 GWS 700 HM-2 GWS 700-230V</p>		<p>min. Ø 80 mm max. Ø 240 / 220 mm</p>	<p>min. 500 mm max. 1000 mm</p>
<p>GWS 500 HM-2</p>		<p>min. Ø 80 mm max. Ø 180 mm</p>	<p>min. 500 mm max. 1500 mm</p>



DE **Sägeanweisung**

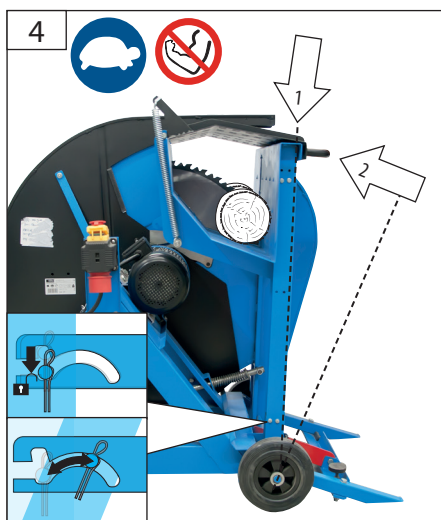
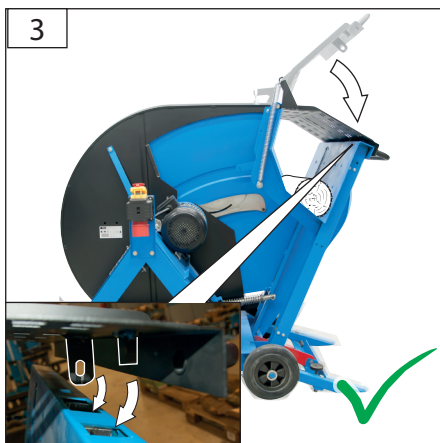
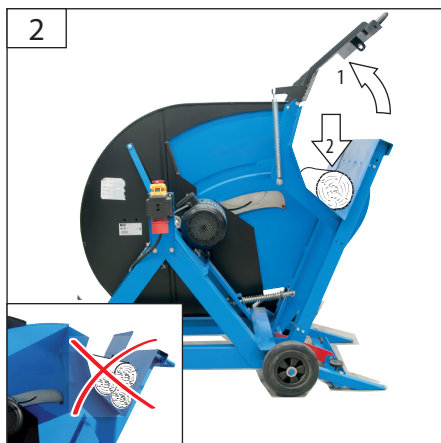
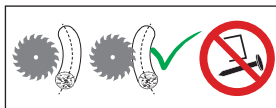
EN Instructions for cutting
 FR Consignes de sciage
 IT Istruzioni per taglio
 ES Instrucciones para aserrar
 NL Zaagaanwijzingen

CZ Pokyny pro řezání

SK Pokyny pre rezanie

PL Instrukcja piłowania

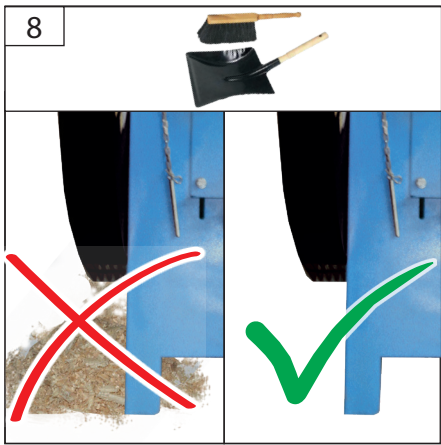
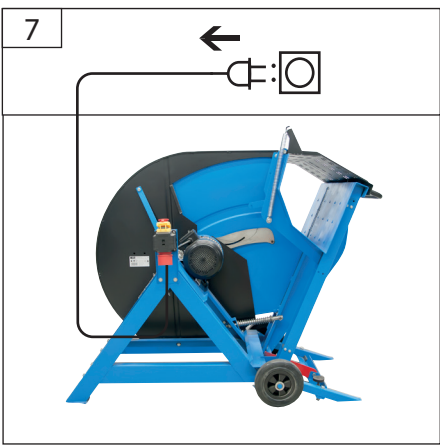
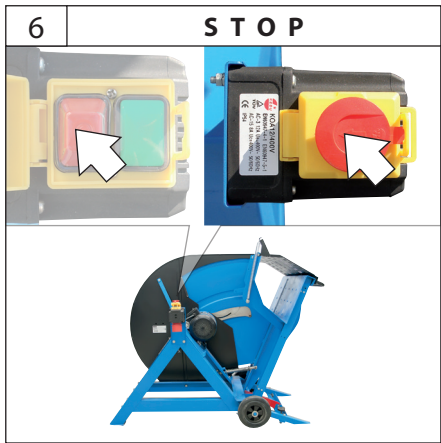
HU Vágási utasítások



DE **Sägeanweisung**
 EN Instructions for cutting
 FR Consignes de sciage
 IT Istruzioni per taglio
 ES Instrucciones para aserrar
 NL Zaagaanwijzingen

CZ Pokyny pro řezání
 SK Pokyny pre rezanie
 PL Instrukcja piłowania
 HU Vágási utasítások

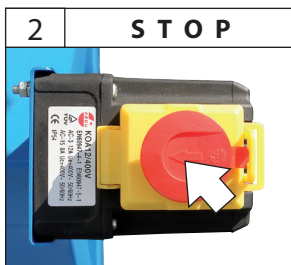
START
 3
 STOP



START
3
STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
ES Operação
NL Gebruik

CZ Provoz
SK Prevádzka
PL Operacja
HU Üzemeltetés



m a x . 6 x / h



STOP



max. 10 sec.

Sägeblatt läuft noch ca. 10 Sekunden nach. Sägeblatt nicht durch seitliches Gegendrücken stoppen! Während und kurz nach der Bremszeit brummt der Motor. In dieser Phase darf der Schalter keinesfalls betätigt werden (weder ein- noch ausschalten). Erst nach Verstummen des Brummtons darf der Motor wieder eingeschaltet werden.

The saw blade runs down for app. 10 seconds. The saw blade must not be braked by side back pressure. The engine makes a grumbling noise when braking and shortly after breaking. The switch must not be pressed (on or off) in any case in this phase. The engine may be started again only after there is no more grumble.

La lame de scie continue à tourner environ 10 secondes. Il est interdit de freiner la lame de scie par contre-pression latérale! Pendant le freinage et peu de temps après, le moteur émet un bruit de grondement. Pendant cette phase, il est strictement interdit d'appuyer sur l'interrupteur (ni le mettre en marche, ni l'arrêter). Le moteur peut être remis en marche seulement après la disparition du bruit de grondement.

Il disco da taglio continua a girare ancora per 10 secondi. E' inammissibile frenare il disco da taglio con pressione laterale! Durante la frenata e subito dopo il motore fa un rumore tipo brontolio. In questa fase non si deve, in nessun caso, premere il pulsante (né accendere né spegnere). Solo dopo che il rumore scompare, è possibile riavviare il motore.

DE

EN

FR

IT

DE **Betrieb**
 EN Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 ES Operação
 NL Gebruik

CZ Provoz
 SK Prevádzka
 PL Operacja
 HU Üzemeltetés

START
 3
 STOP

13



STOP



max. 10 sec.

La hoja de sierra sigue funcionando durante unos 10 segundos. ¡No detenga la hoja de sierra presionándola por el lado! Durante y poco después del tiempo de frenado el motor emite un zumbido. En esta fase, nunca debe accionarse el interruptor (ni para encender ni para apagar). El motor solo puede encenderse de nuevo después de que el zumbido haya cesado.

Het zaagblad loopt noch ca. 10 seconden na Zaagblad niet door zijdelings te drukken stoppen! Tijdens en kort na de remtijd bromt de motor. In deze fase mag de schakelaar in geen geval geactiveerd worden (niet in- of uitschakelen). Pas na het stoppen van het bromgeluid mag de motor opnieuw ingeschakeld worden.

Pilový kotouč ještě cca 10 sekund dobíhá. Pilový kotouč nesmí být brzděn bočním protitlakem! Během brzdění a krátce poté vydává motor bručivý zvuk. V této fázi nesmí být v žádném případě stisknut spínač (ani zapnutí, ani vypnutí). Až po vymizení bručivého zvuku lze motor opět zapnout.

Pilový kotúč ešte cca 10 sekúnd dobieha. Pilový kotúč nesmie byť brzdený bočným protitlakom! Počas brzdzenia a krátko potom vydáva motor bručivý zvuk. V tejto fáze sa nesmie v žiadnom prípade stlačiť spínač (ani zapnúť, ani vypnúť). Až po vymiznutí bručivého zvuku je možné motor opäť zapnúť.

La hoja de sierra sigue funcionando durante unos 10 segundos. ¡No detenga la hoja de sierra presionándola por el lado! Durante y poco después del tiempo de frenado el motor emite un zumbido. En esta fase, nunca debe accionarse el interruptor (ni para encender ni para apagar). El motor solo puede encenderse de nuevo después de que el zumbido haya cesado.

A fűrészártárcsa még kb. 10 másodpercig forog. Tilos a fűrészártárcsát oldalnyomással fékezni! A fékezés alatt és közvetlen utána, a motor zúgó hangot ad ki. Ebben a fázisban tilos a kapcsolót lenyomni! (be, vagy kikapcsolni) A motort, a zúgó hang megszűnése után, ismét be lehet kapcsolni!

ES

NL

CZ

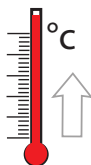
SK

PL

HU

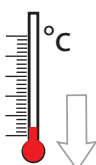
1

AUTOSTOP



2

AUTOSTOP



10 - 20
min.

3

RESTART



4

DE Sägeblattwechsel

EN Sawblade Change

FR Changement de lame

IT Blade cambiamento

ES Cambio de la hoja de sierra

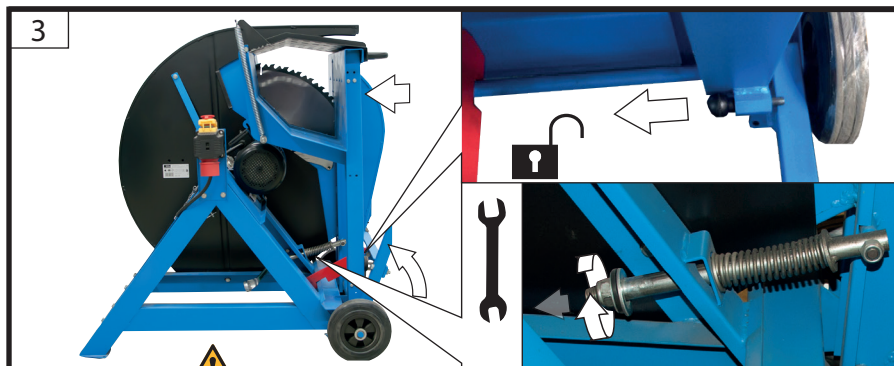
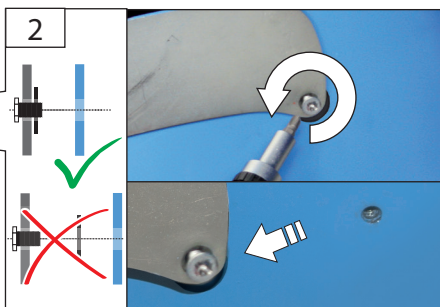
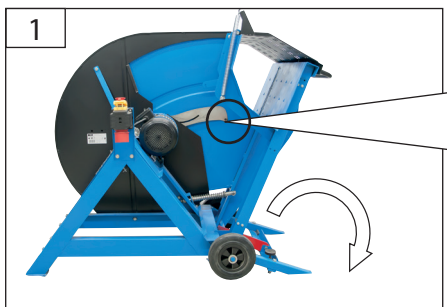
NL Wisselen van zaagblad

CZ Blade změna

SK Blade zmena

PL Wymiana tarczy tnącej

HU Tisztítás

**Die selbstsichernde Mutter ist spätestens nach 2-maligem Öffnen, gegen eine neue Mutter zu ersetzen.**

The self-lock nut must be replaced with a new nut not later than after loosening it two times.

L'écrou autobloquant doit être remplacé par un neuf au plus tard après 2 desserrages.

Il dado autobloccante va sostituito al più tardi dopo 2 allentamenti con uno nuovo.

La tuerca autoblocante debe reemplazarse por una nueva a más tardar después de abrirla dos veces.

De zelfborgende moer moet uiterlijk na een tweemaalig openen door een nieuwe moer vervangen worden.

Samojistící matici je třeba nejpozději po 2 povolních nahradit novou maticí.

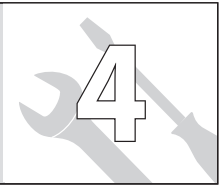
Samoistiaću maticu je potrebno najneskôr po 2 povolienach nahradit novou maticou.

Nakrętkę samozabezpieczającą należy wymienić na nową najpóźniej po dwukrotnym jej otwarciu.

Az önbiztosító anyacsavart legkésőbb, a második lazítás után, feltétlenül ki kell cserélni újra!

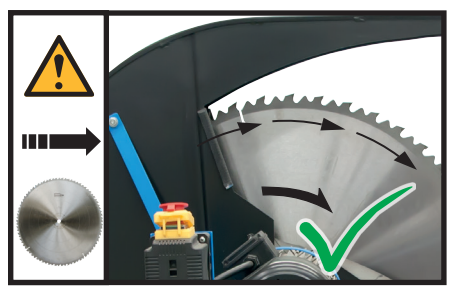
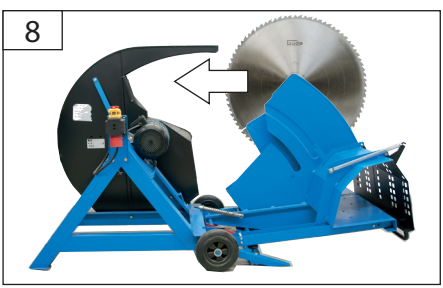
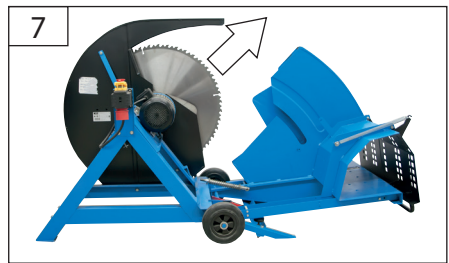
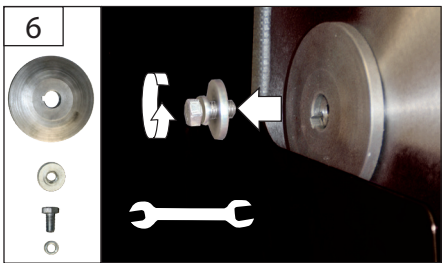
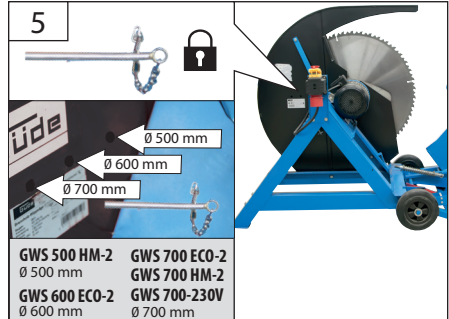
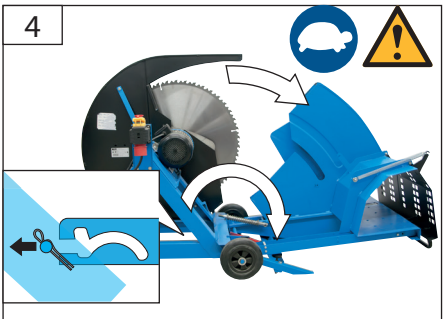
DE **Sägeblattwechsel**
 EN Sawblade Change
 FR Changement de lame
 IT Blade cambiamento
 ES Cambio de la hoja de sierra
 NL Wisselen van zaagblad

CZ Blade změna
 SK Blade zmena
 PL Wymiana tarczy tnącej
 HU Tisztítás



GWS 500 HM-2

		01865		01818
		01860		

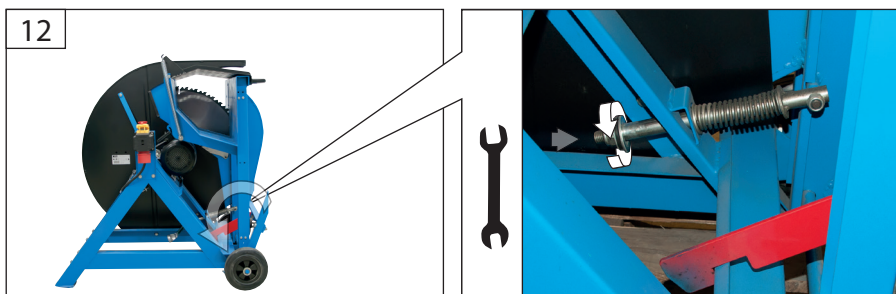
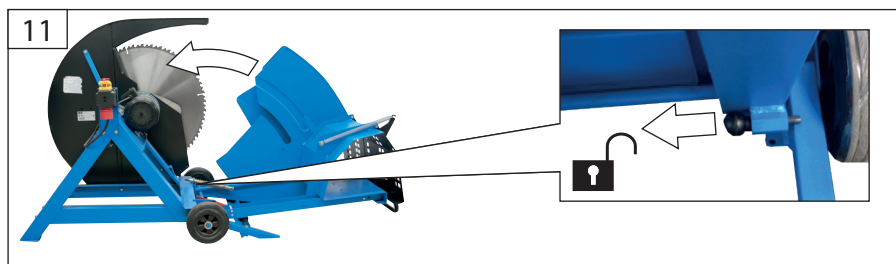
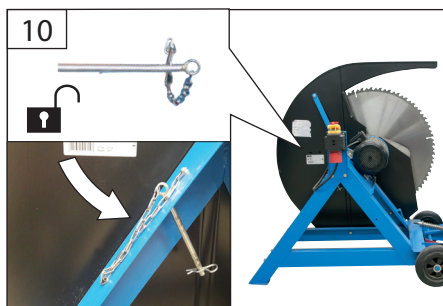
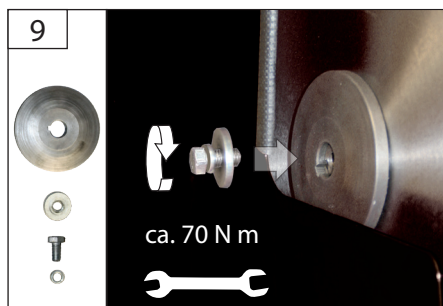



DE Sägeblattwechsel
EN Sawblade Change
FR Changement de lame
IT Blade cambiamento
ES Cambio de la hoja de sierra
NL Wisselen van zaagblad
CZ Blade změna
SK Blade zmena
PL Wymiana tarczy tnącej
HU Tisztítás

GWS 500 HM-2

 01865
01860


01818



DE Sägeblattwechsel

EN Sawblade Change

FR Changement de lame

IT Blade cambiamento

ES Cambio de la hoja de sierra

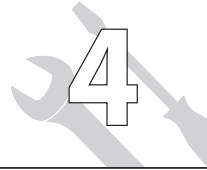
NL Wisselen van zaagblad

CZ Blade změna

SK Blade zmena

PL Wymiana tarczy tnącej

HU Tisztítás



Die selbstsichernde Mutter ist spätestens nach 2-maligem Öffnen, gegen eine neue Mutter zu ersetzen.

The self-lock nut must be replaced with a new nut not later than after loosening it two times.

L'écrou autobloquant doit être remplacé par un neuf au plus tard après 2 desserrages.

Il dado autobloccante va sostituito al più tardi dopo 2 allentamenti con uno nuovo.

La tuerca autoblocante debe reemplazarse por una nueva a más tardar después de abrirla dos veces.

De zelfborgende moer moet uiterlijk na een tweemaalig openen door een nieuwe moer vervangen worden.

Samojistící maticí je třeba nejpozději po 2 povoleních nahradit novou maticí.

Samoistiaucu maticu je potrebné najneskôr po 2 povoleniach nahradit novou maticou.

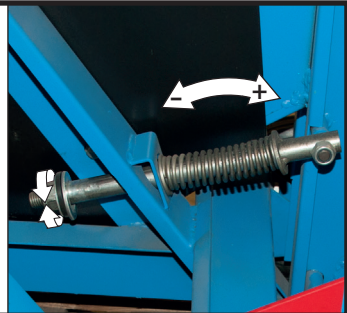
Nakrętkę samozabezpieczającą należy wymienić na nową najpóźniej po dwukrotnym jej otwarciu.

Az önbiztosító anyacsavart legkésőbb, a második lazítás után, feltétlenül ki kell cserélni újral!

12



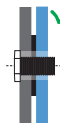
min. 50 mm



13



14





DE **Wartung / Reinigung**
 EN Maintenance / Cleaning
 FR Entretien / Nettoyage
 IT Manutenzione / Pulizia
 ES Mantenimiento / Limpieza
 NL Onderhoud / Schoonmaken

CZ Údržba / Čištění
 SK Údržba / Čistenie
 PL Konserwacja / Czyszczenie
 HU Karbantartás / Tisztítás



1



Öffnen Sie die Maschine wie im Kapitel Sägeblattwechsel beschrieben.

Open the machine as specified in Changing the saw blade.
 Ouvrez la machine selon la description figurant au chapitre Remplacement de la lame de scie.

Aprire l'apparecchio secondo la descrizione nel capitolo Sostituzione del disco da taglio.

Abra la máquina como se describe en la sección Cambio de la hoja de sierra.

Open de machine zoals in het hoofdstuk "Zaagblad vervangen" is beschreven.

Stroj otvórite podle popisu v kapitole Výměna pilového kotouče.

Stroj otvorte podľa popisu v kapitole Výměna pilového kotúča.
 Otworzyć maszynę w sposób opisany w rozdziale „Wymiana tarczy tnącej”.

A gépet a " Fűrészárca csere" fejezetben leírtak szerint nyissa ki!

2



3



Schließen Sie die Maschine wie im Kapitel Sägeblattwechsel beschrieben.

Close the machine as specified in Changing the saw blade.
 Fermez la machine selon la description figurant au chapitre Remplacement de la lame de scie.

Chiudere l'apparecchio secondo la descrizione nel capitolo Sostituzione del disco da taglio.

Cierra la máquina como se describe en la sección Cambio de la hoja de sierra.

Sluit de machine zoals in het hoofdstuk "Zaagblad vervangen" is beschreven.

Stroj zavřete podle popisu v kapitole Výměna pilového kotouče.

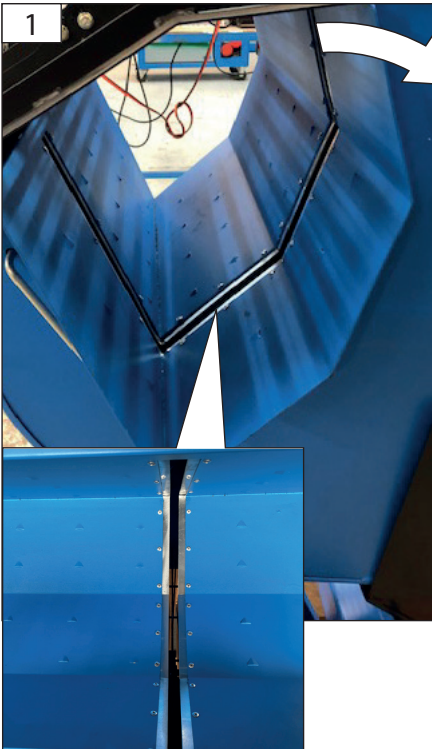
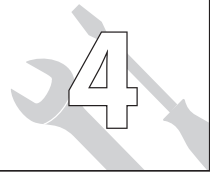
Stroj zavřite podľa popisu v kapitole Výměna pilového kotúča.

Zamknij maszynę w sposób opisany w rozdziale „Wymiana tarczy tnącej”.

A gépet a „ Fűrészárca csere" fejezetben leírtak szerint zárja be!

DE **Wartung / Reinigung**
 EN Maintenance / Cleaning
 FR Entretien / Nettoyage
 IT Manutenzione / Pulizia
 ES Mantenimiento / Limpieza
 NL Onderhoud / Schoonmaken

CZ Údržba / Čištění
 SK Údržba / Čistenie
 PL Konserwacja / Czyszczenie
 HU Karbantartás / Tisztítás



2



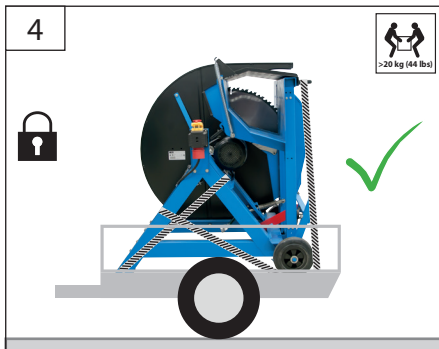
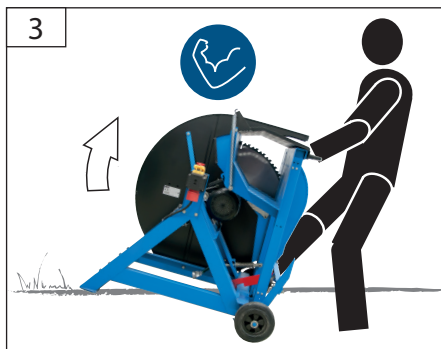
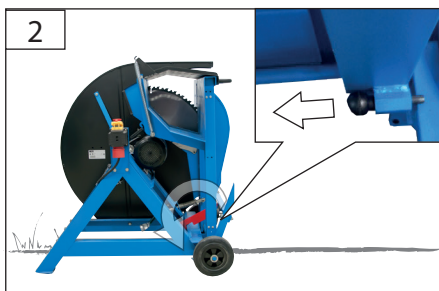
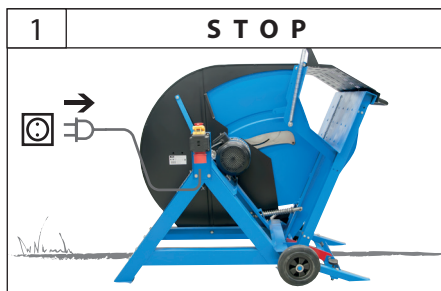
**Abgenutzte Tischeinlage von
Vertragswerkstatt ersetzen lassen.**

Have worn table insert replaced by authorised workshop
 Faire remplacer la garniture de table usée par un atelier agréé
 Far sostituire l'inserto della tavola usurato da un'officina autorizzata.
 Sustituir el inserto desgastado de la mesa en un taller autorizado.
 Laat versleten tafelinzetstuk vervangen door een erkende werkplaats.
 Opotrebovanou vložku stolu nechajte vymeniť v autorizovaném servisu.
 Opotrebovanú vložku stola nechajte vymeniť v autorizovanom servise.
 Zużyty wkład stołu powinien zostać wymieniony przez autoryzowany warsztat
 Az elhasználódott asztali betétet cseréltesse ki hivatalos műhelyben

5

DE Transport / Lagerung
 EN transport / storage
 FR Transport / Stockage
 IT Trasporto / Stoccaggio
 ES Transporte / Almacenamiento
 NL Transport / Bewaring

CZ Přeprava / Uložení
 SK Transport / Uloženie
 PL Transport / Przechowywanie
 HU Szállítás / Tárolás



Technische Daten

Wippsäge	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Artikel-Nr.	01718	01722	01723	01725	01816
Nennspannung / Frequenz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nennleistung	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Schutzklasse	F	F	F	F	F
Schutzart	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Leerlaufdrehzahl	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Sägeblatt-ø x Bohrungs-ø	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
Sägeblattdicke	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Beladung max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Werkstückdurchmesser	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Werkstücklänge	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Verbreiterung Wippsäge				450 mm	
Breite Wippsäge				750 - 1200 mm	
Gewicht	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Geräuschangaben					
Schalldruckpegel L _{pA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Gemessener Schallleistungspegel L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}					
1) Gemessen nach EN ISO 3746: 2010, unter Last, Unsicherheit K=4 dB (A)					

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen d.h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

* S6-40% bedeutet ein Lastprofil von 4 Minuten Last und eine Ruhezeit von 6 Minuten



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben

werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die Bedienpersonen müssen ausreichend in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung geschult sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Brennholz Wippsäge darf nur zum Schneiden von Brennholz - quer zur Faserrichtung - verwendet werden; unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Holzstücke, die zu kurz, zu leicht oder zu dünn sind, um von den Haltekralen im Wippentisch erfasst zu werden, dürfen nicht mit der Maschine zerkleinert werden.

Die Maschine darf nur verwendet werden, wenn sie vollständig montiert ist. Der Betrieb einer nicht vollständig montierten Maschine ist grundsätzlich untersagt.

⚠ Die Maschine darf grundsätzlich nur von einer Person bedient werden.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Der Mindestabstand beträgt 2 m.

Restrisiken

⚠ Verletzungsgefahr!

Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch:

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände: Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.
- Wegfliegen von Werkstückteilen, und Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen. Tragen Sie Augenschutz.
- Geräuschemission: Unbedingt Gehörschutz tragen.
- Holzstaubemission: Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Die Staubexposition wird beeinflusst durch die Art des zu bearbeiteten Materials. Es ist wichtig, eine örtliche Absaugung (Erfassung an der Quelle) zu verwenden und die Absaughauben, Leitelemente und Auffangrinnen richtig einzustellen. Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Verwenden Sie Sägeblätter, die zur Reduzierung des emittierten Lärms konstruiert sind. Halten Sie die Maschine und das Sägeblatt in Stand.

Um die Geräuscentwicklung zu minimieren muss das Werkzeug geschärft sein und alle Elemente zur Lärminderung (Abdeckungen usw.) ordnungsgemäß eingestellt sein.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechende notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Netzanschluss

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Vor Inbetriebsetzung muss durch eine zuständige Elektro-Fachkraft überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden. Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

GWS 500 HM-2 / GWS 700-230V

Sonderanschlussbedingungen nach EN 61000-3-11. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist. Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.

Das Produkt ist zur Verwendung nur in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Nennspannung von 230V versorgt werden.

Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsun-

ternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.

Symbole



ACHTUNG! WARNUNG



Achtung!
Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Achtung!
Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen!



Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen.



Schutzhandschuhe tragen



Atemschutz tragen.



Tragen Sie Schutzkleidung



Nur im Außenbereich verwenden.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Niemals die Hände in den Bereich des Sägeblattes bringen.



Halten Sie Kinder von der Maschine fern.



Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor rotierenden Teilen.
Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe von rotierenden Teilen.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor Schnittverletzungen



Es dürfen nur Werkzeuge verwendet werden, die EN 847-1:2013 entsprechen.



Rotationsrichtung



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Entfernen Sie vor der Bearbeitung alle Fremdkörper wie z.B. Nägel und Draht.



Nicht mit zu starker Kraft



Stark



Langsam



CE Konformitätszeichen



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}



Sägeblatt- \emptyset



Werkstückdurchmesser




TÜV / GS Konformitätszeichen



Für die Durchführung sind 2 Personen erforderlich.

Sicherheitshinweise für Brennholz Wippsägen

 Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

Das Gerät muss an einer **400 V** Steckdose mit einer Absicherung von **16 A** angeschlossen werden.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

Das Gerät muss an einer **230 V** Steckdose mit einer Absicherung von **16 A** angeschlossen werden.


Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Tragen Sie Atemschutz, um das Risiko des Einatmens von schädlichem Staub zu verringern.


Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen.

Die Maschine muss während des Betriebs auf einem waagerechten, ebenen Boden stehen und der Fußboden um die Maschine herum muss eben, gut gewartet und frei von Abfällen wie z.B. Spänen und abgeschnittenen Werkstücken sein.

Ordnen Sie den zu bearbeitenden Werkstückstapel und die fertigen Werkstücke nahe beim normalen Arbeitsplatz des Operators an.


Schalten Sie die Maschine aus, solange sie unbeaufsichtigt ist und trennen Sie diese von der Netzzufuhr.

 Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

 Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Zur Reinigung und Instandhaltung müssen folgende trennende Schutzeinrichtungen entfernt werden: Zusatzsicherung Sägeblattschutz

Nach Durchführung der Arbeiten müssen alle Schutzeinrichtungen wieder ordnungsgemäß installiert werden! Siehe Bildbeschreibung.

 Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren.

Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtung oder der Messerwellen, sind, so bald sie

entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

Bevor Sie den Ein-/ Ausschalter betätigen vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist.

Die Säge darf nicht mehr benutzt werden, falls die Wippe nicht automatisch in die Ruhestellung zurückfedert.

Wenn nach dem Ausschalten der Maschine das Sägeblatt nicht in max. 10 sek. zum Stillstand kommt, darf die Säge nicht mehr betrieben werden.

Benutzen Sie zum sicheren Arbeiten Einrichtungen wie z.B. Schutz- und Druckvorrichtung, Anschlagplatte, Zuführschieber etc.!

Es ist strengstens untersagt, Späne oder Splitter bei laufender Maschine zu entfernen.

Es ist zu unterlassen, jegliche Abschnitte oder Teile des Werkstücks bei laufender Maschine aus dem Schneidbereich zu entfernen.

Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.

Verwenden Sie nur korrekt geschärfte Sägeblätter.

Befolgen Sie die Anleitungen der Hersteller zur Verwendung, Einstellung und Reparatur von Sägeblättern.

Sägeblätter, die nicht den Kenndaten in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.

Es dürfen nur Sägeblätter verwendet werden, die EN 847-1:2013 entsprechen.

Die Werkzeuge müssen in einem geeigneten Behälter transportiert und aufbewahrt werden.

Um die Geräusentwicklung zu minimieren muss das Werkzeug geschärft sein und alle Elemente zur Lärminderung (Abdeckungen usw.) ordnungsgemäß eingestellt sein.

Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.

Machen Sie sich zu eigen die sicheren Vorgehensweisen zum Reinigen, zur Instandhaltung und zum regelmäßigen Entfernen von Spänen und Staub zur Verminderung eines Brandrisikos.

Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Flansche wie vom Hersteller angegeben, für den Einsatzzweck geeignet sind.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Schalten Sie die Maschine bei einer Blockade sofort ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklebte Schnittgut.

Es ist sicherzustellen, dass während der gesamten vorhersehbaren Lebensdauer die Maschine einschließlich ihrer Bauteile während des Transports, der Montage, des Unbrauchbarmachens und des Verschrottens nicht in einer unkontrollierten Art und Weise kippen oder umfallen oder sich bewegen kann.

Sorgen Sie für eine ausreichende allgemeine oder örtliche Beleuchtung des Arbeitsbereichs.

Beachten Sie die auf den Sägeblättern angegebenen maximalen Drehzahl.

Stellen Sie sicher, dass die zum Betrieb der Maschine notwendigen trennenden Schutzeinrichtungen und andere Sicherheitseinrichtungen angebracht, sich in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.

Die Bedienpersonen müssen ausreichend in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung geschult sein.

Die Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

Verwenden Sie das Gerät nie an Orten, wo das Risiko durch Feuer hoch sein kann.

Transport und Lagerung

Das Heben und der Transport der Maschine darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen mit entsprechender Ausrüstung durchgeführt werden.

Sicheren Stand und Gleichgewicht während dem Transport sicherstellen. Sichern Sie das Gerät gegen wegrollen, umfallen oder umkippen mit geeigneten Befestigungsmitteln.

Lagern Sie das Gerät an einem verschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so

schnell wie möglich.

Wartung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, nur beim Hersteller auswechseln lassen.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Späneauswurf und/ oder Staubabsaugung regelmäßig reinigen. Gerät niemals mit Wasser abspritzen!

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemitteln, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl. Niemals Fett verwenden!

Die Kugellager der Sägewelle sind staubgeschützt und somit wartungsfrei, d.h. die Lager müssen nicht geschmiert werden.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen

durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung?

Fehlerbehebung

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE ABHILFE
Kein Betrieb bei Betätigung des Ein-/Ausschalters.	Kein Strom	Stromversorgung überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen Kundendienst ersetzen lassen.
Gerät läuft nicht bei voller Geschwindigkeit oder anomale Motorgeräusche.	Motor überhitzt	Elektromotor abkühlen lassen.
	Motor defekt	Elektromotor von einem zugelassenen Kundendienst ersetzen lassen.
Sägeblattbremse bringt Sägeblatt nicht innerhalb von 10 Sek. zum Stillstand.	Eventuell eine Sicherung im Schalter defekt.	Elektrofachkraft hinzuziehen oder den Güdeservice informieren.

Inspektions- und Wartungsplan

REGELMÄSSIGE WARTUNGSPERIODE		VOR JEDER INBETRIEBNAHME	TÄGLICH	WÖCHENTLICH	MONATLICH
Späne	entfernen		✓	✓	
Maschine	Reinigen			✓	
Befestigungsschrauben des Getriebes	Kontrollieren				✓
Sägeblatt	Kontrollieren	✓			
Sägeblattbremse	Kontrollieren	✓			

Technical Data

Log Cutting Saw	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Art. No	01718	01722	01723	01725	01816
Rated voltage / Frequency	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Rated power	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Safety class	F	F	F	F	F
Protection type	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
No-load speed	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Saw blade dia. x hole dia	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
Saw blade thickness	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Loading max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Workpiece diameter	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Workpiece length	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Enlargement Log Cutting Saw				450 mm	
Width Log Cutting Saw				750 - 1200 mm	
Weight	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Noise details					
Sound pressure level L _{pA}	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Measured sound power level L _{WA}	115 dB(A)	115 dB(A)	115 dB(A)	108 dB(A)	115 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA}	119 dB(A)	119 dB(A)	119 dB(A)	112 dB(A)	119 dB(A)
1) Measured according to EN ISO 3746: 2010, loaded, hazardousness K=4 dB (A)					

The values stated are emission values and as such do not necessarily constitute values which are safe for the workplace. Although there is a correlation between emission levels and environmental impact levels, whether further precautions are necessary cannot be derived from this. Factors in uencing the actually present environmental impact level in the workplace include the characteristics of the work area and other noise sources, i.e. the number of machines and other neighbouring work processes. The permitted workplace values can likewise vary from country to country. This information is intended to assist the user in estimating hazards and risks.

* The S6-40% indicates a load profile of 4 min load and 6 min idle time



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

The operating personnel must have received sufficient training in use, setup and maintenance.


Specified Conditions of Use

The circular saw for firewood is used for cross cutting of firewood. It is necessary to follow all technical specifications and safety instructions.

Pieces of wood that are too short, too light or too thin to get caught by the barbs in the feed cradle must not be processed by the machine.

The machine may only be used if it is fully assembled.

Operation of a machine that is not fully assembled is strictly prohibited.

 **The machine may only be operated by one person.**

Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum distance is 2 m.

Residual Risk

 **Risk of injury!**

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:

- Risk of injury to fingers and hands. Never put your hands in the saw blade area.
- Parts of workpieces and tools fly off from damaged tools. Wear eye protectors.
- Noise emission: It is necessary to wear ear protectors.
- Wood dust emission: Wear a respirator.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

Residual risks may be minimised by following the safety instructions and use as designated provisions and the Operating Instructions.

The exposure to dust is influenced by the type of the material processed. It is important to use local exhaust (catching near the source) and adjust well the exhaust covers, guide elements and the grab channels.

Dust produced during work is often harmful and must not get in your body. Use the exhauster and wear an appropriate respirator, too. Remove thoroughly any deposited dust, e.g. by vacuuming.


Use saw blades designed to reduce emitted noise. Keep the machine and saw blade running.

To minimise noise production, the tool must be sharpened and all elements for noise minimisation (covers, etc.) must be properly adjusted.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Mains Connection

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.

Electric connection to a socket.

It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation. In case damage let repaired in authorized workshop

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

GWS 500 HM-2

Special connection criteria according to EN 61000-3-11. The machine meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection criteria. This means that the machine may not be used at any arbitrary connection points.

The machine can cause temporary voltage fluctuations in poor mains supply conditions.

The product is intended for use only in properties that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase and are supplied by a distribution network with a rated voltage of 230V.

As the user, you must ensure (if necessary, in consultation with your power supply company) that the connection point at which you wish to operate the machine meets the above requirements.

Symbols



CAUTION! WARNING



Caution!
Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Caution!
Unplug the machine before any servicing or repair!



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protectors!



Wear safety shoes with steel reinforcement.



Wear protective gloves



Wear dust mask.



Wear protective clothing



To be used outdoors only.



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Always keep hands away from the path of the saw blade.



Keep the machine out of reach of children.



Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone



Warning against thrown-off items



Warning against rotating parts.
Never put your hands and feet near the rotating parts.



Warning against dangerous voltage



Warning against cutting injuries



Only use saw blades that meet standard EN 847-1:2013.



Rotation direction



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Remove all undesirable items, e.g. nails and wire, before working.



Do not press too much



Strong



Slow



CE marking



Guaranteed sound power level L_{WA}



Saw blade \varnothing



Workpiece diameter




TÜV / GS conformity mark



Two persons are required for implementation.

Safety instructions for circular saws for firewood

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

The machine must be plugged to **400 V** with **16 A** fuse.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

The machine must be plugged to **230 V** with **16 A** fuse.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss. Wear respiratory protection to reduce the risk of inhaling harmful dust.

Wear gloves when handling saw blades and rough materials.

When being operated, the machine must stand on a horizontal and flat surface and the floor around the machine must be flat, well-maintained and with no waste, such as sawdust and cuttings.

The processed bundle of workpieces and finished workpieces should be placed near the standard place

of work of the operator.
Switch the machine off and unplug it when unattended.

⚠ Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.

⚠ The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

For cleaning and maintenance, the following safety guards must be removed: Additional safety device for saw blade protection

After carrying out the work, all safety guards must be reinstalled again correctly! See image description.

⚠ The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged. Replace any worn and damaged parts.

Before use check appliance, cable, extension cord and plug for any damages or material fatigue.

Errors in the machine, including the guard or the blade shafts, must be reported to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

Before pressing On/Off, make sure the saw blade has been fitted properly.

The saw must not be used any longer if the cradle fails to automatically return to the rest position.

The saw must not be used any longer if the saw blade fails to stop in 10 seconds after switching the machine off.

For security, use devices such as safety- and pressure device, guide slide, rip fence, etc.

Removing sawdust and chippings from the machine when running is strictly prohibited.

It is necessary to refrain from removing any cuttings and parts of workpieces from the cutting area.

Do not use saw blades which are damaged or deformed

Properly sharpened saw blades to be used only.

Follow instructions for use, adjustment and repair of saw blades of manufacturers.

Do not use saw blades not corresponding to the key data given in these instructions for use.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.

Only use saw blades that meet standard EN 847-1:2013.

Transport and store the tools in a suitable receptacle;

To minimise noise production, the tool must be sharpened and all elements for noise minimisation (covers, etc.) must be properly adjusted.

Replace the table insert when worn

Familiarise with the safety procedures for cleaning, maintenance and regular removal of sawdust and dust to reduce the risk of fire.

Make sure the flange used is suitable for the given purpose of use, as specified by the manufacturer.

Use only original accessories and original spare parts.

Switch the machine immediately off when blocked. Unplug the machine and remove the stuck piece of wood.

Ensure that during the entire foreseeable service life the machine including its components cannot tip or fall over or move in an uncontrolled manner during transport, assembly, disuse and scrapping. Ensure the working space has sufficient general or targeted lighting.

Observe the maximum speed indicated on the saw blades.

Ensure that the separating safety equipment and other safety equipment which is necessary for operating the machine is fitted, is in a good operating condition and is properly serviced.

The operating personnel must have received sufficient training in use, setup and maintenance.

Installation and larger-scale repair work may only be carried out by personnel who have received special training.

Never use the appliance in places where the risk from fire may be high.

Transportation and Storage

The machine may only be lifted and transported by qualified staff with adequate equipment.

Safe position and balance to be provided for transport. Make sure the device cannot roll away, fall over or tip over with suitable fastening devices.

Machine to be stored in locked spaces, out of reach of children.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you may not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its service life, but must take it to specially set up collection points, recycling centres or waste disposal companies. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

When you buy a new appliance, you have the right to return the old appliance to your dealer. Ask your dealer about the local take-back options.

For more information on how to dispose of your old product, please contact your local authority.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Maintenance



Unplug the machine before any work on it.

There is a risk of injury in the event of unintentional activation of the on/off switch.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service.

Use only original accessories and original spare parts. Components for which there are no instructions for exchanging should be replaced by the manufacturer only.

At all times, keep the machine, ventilation slots, in particular, clean. The sawdust ejection and/or dust exhauster should be cleaned at regular intervals. Never spray water on the machine!

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

All moving parts should be treated with environmental-friendly oil. Never use any grease!

The ball bearings of the saw shaft are protected against dust and are therefore service-free, i.e. the bearings need not be lubricated.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Failure removal

FAILURES	POSSIBLE CAUSES	RECOMMENDED SOLUTION
Not working when pressing the on-off switch.	No electricity	Check the electricity supply
	On/off switch is defective	Have on-off switch replaced by an approved after-sales service team.
Device is not running at full speed or unusual sounds from motor.	Motor is overheating	Allow the electric motor to cool down.
	Motor defective	Have the electric motor replaced by an authorised service centre.
The saw blade brake does not bring the saw blade to a standstill within 10 seconds.	There may be a defective fuse in the switch.	Consult a qualified electrician or inform the Güde service team.

Inspection and maintenance plan

REGULAR SERVICING PERIOD		BEFORE ANY START-UP	DAILY	WEEKLY	ONCE A MONTH
Chips	to be removed		✓	✓	
Machine	Clean			✓	
Gear fixing screws	Inspection				✓
Saw blade	Inspection	✓			
Saw blade brake	Inspection	✓			

Caractéristiques techniques

Scies à bascule	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
N° de commande	01718	01722	01723	01725	01816
Tension nominale / Fréquence	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Puissance nominale	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Classe de protection	F	F	F	F	F
Type de protection	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Vitesse de rotation à vide	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Ø de la lame de scie et de son alésage	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
Épaisseur de la lame de scie	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Chargement max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Diamètre de la pièce à usiner	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Longueur de la pièce à usiner	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Élargissement Scies à bascule				450 mm	
Largeur Scies à bascule				750 - 1200 mm	
Poids	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Données relatives au bruit					
Niveau de pression acoustique L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WA}					
1) Mesuré selon EN ISO 3746: 2010, sous charge, dangerosité K=4 dB (A)					

Les valeurs indiquées correspondent aux valeurs d'émission et peuvent ne pas représenter des valeurs sûres sur le poste de travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre les valeurs d'émission et de nuisance, ces valeurs ne permettent pas de savoir de manière fiable si des mesures de prévention supplémentaires sont nécessaires ou non. Différents facteurs peuvent influencer sur le niveau réel de nuisance sur le poste de travail, par exemple les caractéristiques du local de travail et la présence d'autres sources sonores, c'est-à-dire le nombre de machines et d'opérations effectuées à proximité. Les valeurs admissibles sur le poste de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Les informations fournies permettent toutefois à l'utilisateur de mieux estimer les dangers et les risques.

* Le S6-40% indique un profil de charge de 4 minutes de charge et 6 minutes de temps morts



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Les opérateurs doivent être suffisamment formés à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de l'appareil.

Utilisation conforme aux prescriptions

La scie à bascule pour bois de chauffage sert à la coupe transversale du bois de chauffage en respectant toutes les caractéristiques techniques et consignes de sécurité.

Il est interdit de couper des morceaux de bois trop courts, trop légers ou trop fin pour être bloqués par les contre-pointes dans la bascule de chargement.

La machine ne doit être utilisée que lorsqu'elle est entièrement assemblée.

La mise en service d'une machine non entièrement assemblée est strictement interdite.

⚠ La machine doit être manipulée par une seule personne

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse. La distance minimale s'élève à 2 m.

Risques résiduels

⚠ Danger de blessures !

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, malgré le respect de toutes les prescriptions de sécurité, comme par exemple :

- Risque de blessures des doigts et des mains. Ne mettez jamais les mains dans la zone de la lame de scie.
- Éjection des parties de la pièce travaillée et d'outils en cas d'outils endommagés. Portez une protection des yeux.
- Émission du bruit : portez absolument une protection auditive.
- Émission de poussière de bois : Portez un masque.

Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques

résiduels cachés peuvent exister.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les consignes de sécurité et l'utilisation en conformité avec la destination ainsi que le mode d'emploi.

L'exposition à la poussière est influencée par le type de matériel travaillé. Il est important d'utiliser l'aspiration locale (capture à la source) et de bien régler les capots d'aspiration, les éléments de guidage et les goulottes de retenue.

La poussière formée lors du travail est souvent nuisible à la santé et ne doit pas pénétrer dans le corps. Utilisez un aspirateur et portez en plus un masque adéquat. Retirez toute la poussière déposée à l'aide d'un aspirateur, par exemple.

Utilisez des lames de scie conçues pour réduire le bruit émis. Maintenez la machine et la lame de scie en marche.

Pour minimiser le bruit, l'outil doit être affûté et tous les éléments prévus pour minimiser le bruit (capots, etc.) correctement réglés.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Branchement sur secteur

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un électricien compétent la présence de mesures de sécurité électriques nécessaires. Respecter alors les réglementations nationales.

Le branchement électrique s'effectue par l'intermédiaire d'une prise.

Il est nécessaire de veiller à ce que la prise de raccordement soit éloignée de l'eau et de l'humidité et à ce que la fiche soit protégée de l'humidité.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

N'utiliser qu'un câble de rallonge protégé contre les projections d'eau et homologué pour les applications extérieures.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et / ou la fiche ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement, faire réparer par un atelier agréé.

Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant. Ne réparez jamais

l'appareil vous-même.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

GWS 500 HM-2

Conditions spéciales de raccordement selon la norme EN 61000-3-11. L'appareil est conforme aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions spéciales de raccordement. Ceci signifie que l'utilisation à des points de raccordement quelconques, choisis librement, n'est pas autorisée. Dans des conditions de réseau non favorables, l'appareil peut entraîner des variations de tension temporaires.

Le produit est destiné à être utilisé uniquement dans des propriétés dont le réseau peut supporter un courant permanent d'au moins 100 A par phase et qui sont alimentées par un réseau de distribution d'une tension nominale de 230V.

En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que le point de raccordement à partir duquel vous souhaitez faire fonctionner l'appareil, remplit la condition susmentionnée.

Symboles



ATTENTION! AVERTISSEMENT



Attention!
Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Attention!
Avant de procéder aux travaux d'entretien et aux réparations, retirez la fiche de la prise !



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Toujours porter une protection acoustique!



Portez des chaussures de sécurité avec renfort en acier.



Utiliser des gants de protection.



Employer une masque de protection.



porter des vêtements de protection



Utilisation uniquement à l'extérieur.



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Ne jamais mettre les mains dans la zone de la lame de scie.



Éloignez la machine des enfants.



Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Avertissement – éjection d'objets



Avertissement - pièces en rotation.
Ne placez jamais les mains et les pieds à proximité des pièces en rotation.



Avertissement – tension électrique dangereuse



Avertissement – risque de blessures par coupure



Employez exclusivement des lames de scie conformes à NE 847-1:2013.



Sens de rotation



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Avant le travail, retirez tout objet étranger, tel que clous et fils métalliques



N'appuyez pas trop fort



Fortement



Lentement



Symbole CE



Niveau d'intensité acoustique garanti L_{WA}



Lame de scie- \emptyset



Diamètre de la pièce à usiner



Marque TÜV / GS



Au moins 2 personnes sont nécessaires pour l'exécution.

Consignes de sécurité relatives aux scies à bascule pour bois de chauffage

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

L'appareil peut être branché uniquement à une prise de **400 V** avec sécurité de **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

L'appareil peut être branché uniquement à une prise de **230 V** avec sécurité de **16 A**.

Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe. Portez une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières nocives. Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux bruts.

La machine doit reposer pendant le fonctionnement sur un sol horizontal et droit et le sol autour de la machine doit être droit, bien entretenu et sans déchets tels que sciures et copeaux.

Placez les pièces à travailler et les pièces finies à proximité du lieu de travail normal de l'opérateur.

Arrêtez la machine dès qu'elle est sans surveillance et débranchez-la du secteur.

⚠ Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Pour le nettoyage et l'entretien de la machine, les protections suivantes doivent être retirées : Sécurité supplémentaire du protège-lame.

Après l'exécution des travaux, toutes les protections doivent être réinstallés correctement ! Voir description sur l'image.

⚠ Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant l'utilisation, vérifiez que l'appareil, le câble, la rallonge et la fiche ne présentent aucun dommage ou signe d'usure du matériau.

D'éventuels défauts concernant la machine, les dispositifs de protection ou les arbres porte couteaux compris, devront être communiqués au responsable de la sécurité lors de leur découverte.

Avant d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous si la lame de scie est bien fixée.

Il est interdit de continuer à utiliser la scie si la bascule ne revient pas automatiquement à sa position de repos.

Il est interdit de continuer à utiliser la scie si la lame de scie ne s'arrête pas dans les 10 secondes après l'arrêt de la machine.

Pour un travail sûr, utiliser des dispositifs tels que les dispositifs de protection et de pression, plaque butée, barre conductrice, etc.

Il est strictement interdit de retirer les sciures et copeaux de la machine en marche.

Il est interdit de retirer tous morceaux et parties des pièces travaillées de la zone de coupe tant que la machine est en marche.

Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.

Utilisez uniquement des lames de scie bien affûtées.

Respectez les consignes des fabricants relatives à l'utilisation, au réglage et à la réparation des lames de scie.

Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ces instructions d'utilisation.

La vitesse de rotation admissible de l'outil insérable doit être, au moins, égale à la vitesse maximum spécifiée sur l'outil électrique.

Employez exclusivement des lames de scie conformes à NE 847-1:2013.

Les outils doivent être transportés et conservés dans

un récipient approprié.

Pour minimiser le bruit, l'outil doit être affûté et tous les éléments prévus pour minimiser le bruit (capots, etc.) correctement réglés.

Remplacer la garniture de table si elle est usée.

Familiarisez-vous avec les procédés sûrs lors du nettoyage, de l'entretien et de l'enlèvement régulier des sciures et poussières dans le but de réduire le risque d'incendie.

Veillez à ce que la bride utilisée, indiquée par le fabricant, convienne au but d'utilisation indiqué.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Arrêtez immédiatement la machine en cas de blocage. Retirez la fiche de la prise, puis le morceau de bois coincé.

Il convient de s'assurer que, pendant toute la durée de vie prévisible, la machine, y compris ses composants, ne peut pas basculer, tomber ou se déplacer de manière incontrôlée pendant le transport, le montage, la mise hors service et la mise au rebut.

Prévoyez un éclairage général ou local adéquat pour la zone de travail.

Respectez la vitesse maximale indiquée sur les lames de la scie.

Assurez-vous que les dispositifs de protection et autres dispositifs de sécurité nécessaires au fonctionnement de la machine sont en place, en bon état de fonctionnement et correctement entretenus.

Les opérateurs doivent être suffisamment formés à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de l'appareil.

L'installazione e i lavori di riparazione più ingenti devono essere eseguiti esclusivamente da personale appositamente qualificato.

N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où le risque d'incendie peut être élevé.


Transport et stockage

La levée et le transport de la machine doivent être réalisés uniquement par un personnel qualifié disposant d'un équipement adéquat.

Veillez à une bonne posture et à l'équilibre pendant le transport. Sécurisez la machine à l'aide de fixations appropriées pour qu'elle ne roule pas, qu'elle ne bascule pas ou qu'elle se renverse pas.

Stockez la machine dans un espace fermé, hors de portée des enfants.

Élimination

 Le symbole ci-contre représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement

aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Cette élimination est gratuite pour vous. Ménagez l'environnement et éliminez vos appareils dans les règles de l'art.

Lors de l'achat d'un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Informez-vous auprès de votre revendeur sur les possibilités de reprise sur place.

Pour connaître les autres possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.

Élimination de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie !

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Entretien



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Il y a un risque de blessures en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Faire remplacer les composants dont l'échange n'est pas décrit uniquement chez le fabricant.

Maintenez la machine et en particulier les fentes d'aération toujours propres. Nettoyez régulièrement la goulotte d'éjection de sciures et/ou l'aspirateur de poussière. Ne pulvérisez jamais de l'eau sur l'appareil ! Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Appliquez de l'huile écologique sur toutes les parties mobiles. N'utilisez jamais de graisse !

Les roulements à billes de l'arbre de scie sont protégés contre la poussière et donc sans entretien, c'est-à-dire, il n'est pas nécessaire de les graisser.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Maintenance et entretien

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

Résolution d'une panne

PANNE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION CONSEILLÉE
Pas de fonctionnement lors de l'actionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt.	Pas de courant	Vérifier l'alimentation en énergie électrique
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Faire remplacer l'interrupteur Marche/Arrêt par un service après-vente agréé.
L'appareil ne fonctionne pas à pleine vitesse ou le moteur émet des bruits anormaux.	Surchauffe moteur	Laisser refroidir le moteur électrique.
	Moteur défectueux	Faire remplacer le moteur électrique par un service après-vente agréé.
Le frein de la lame de scie n'immobilise pas la lame de scie dans les 10 secondes.	Il est possible qu'un fusible de l'interrupteur soit défectueux.	Faire appel à un électricien qualifié ou informer le service après-vente de Güde.

Plan des révisions et de l'entretien

PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIÈRE		AVANT CHAQUE MISE EN MARCHÉ	TOUS LES JOURS	TOUTES LES SEMAINES	UNE FOIS PAR MOIS
Copeaux	résoudre		✓	✓	

Machine	Nettoyage			✓	
Vis de serrage de la boîte d'engrenages	Contrôle				✓
Lame	Contrôle	✓			
Frein de lame de scie	Contrôle	✓			

Dati tecnici

Seghe a culla	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
N°. Articolo	01718	01722	01723	01725	01816
Tensione nominale / Frequenza	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Potenza nominale	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Classe di protezione	F	F	F	F	F
Classe di protezione	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Numero di giri a vuoto	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Diametro lama x foro lama	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
spessore lama sega	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Carico max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Diametro del pezzo	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Lunghezza del pezzo	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Estensione Seghe a culla				450 mm	
Larghezza Seghe a culla				750 - 1200 mm	
Peso	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Dati di rumorosità					
Livello di rumorosità L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Livello di potenza sonora misurato L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito L _{WA}					
1) Misurato secondo la norma EN ISO 3746: 2010, sotto carico, pericolosità K=4 dB (A)					

I valori indicati sono relativi a emissioni e non devono perciò essere intesi anche come i valori per la sicurezza sul posto di lavoro. Benché vi sia una correlazione tra i livelli d'emissione ed immissione non è possibile stabilire in modo attendibile se siano necessarie le ulteriori precauzioni oppure no. I fattori che in uiscono sul livello delle immissioni e ettivamente presenti in un momento determinato sul posto di lavoro, comprendono le caratteristiche dell'ambiente di lavoro e le altre fonti di rumore, cioè il numero dei macchinari e degli altri processi di lavoro adiacenti. Inoltre i valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da Paese a Paese. L'utente deve tuttavia utilizzare queste informazioni per attuare una migliore valutazione dei danni e dei rischi.

* L'S6-40% indica un profilo di carica di 4 min e un tempo di inattività di 6 min



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura

verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo

scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Gli operatori devono essere addestrati per usare, impostare e manovrare l'apparecchio.

Utilizzo conforme

La sega circolare con culla ribaltabile per legna da ardere serve per taglio trasversale di legna da ardere nel rispetto di tutte le caratteristiche tecniche ed istruzioni di sicurezza.

I pezzi di legno troppo corti, troppo leggeri o sottili per poter essere fissati dalle contropunte della culla di carico, non vanno più lavorati con l'apparecchio.

**La macchina può essere usata solo se completamente montata.
E' vietato utilizzare una macchina non completamente montata.**

⚠ L'apparecchio può essere manovrato solo da una persona.

Assicurarvi che nessuno si trovi nella zona di lavoro pericolosa. La minima distanza sicura è di 2 m.

Rischi residui

⚠ Pericolo di lesioni!

Nonostante siano state rispettate tutte le principali prescrizioni costruttive, è possibile che durante l'utilizzo della macchina esistano ancora dei pericoli, come ad esempio:

- Pericolo di ferite alle dita e alle mani: Mai mettere le mani nella zona del disco da taglio.
- Oggetti volanti: Lancio delle parti di pezzi e strumenti danneggiati. Indossare le protezioni per gli occhi
- Emissione di rumore: Indossare assolutamente protezioni per le orecchie.
- Emissione di polveri di legno: Usare un respiratore.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residui nascosti.

I pericoli residui possono essere minimizzati seguendo tutte le istruzioni di sicurezza e usando l'apparecchio in conformità al suo scopo attenendosi anche al manuale d'uso.

L'esposizione alle polveri è influenzata dalla tipologia del materiale da lavorare. E' importante di utilizzare un'aspirazione locale (cattura presso la fonte) e regolare bene i carter di aspirazione, elementi di guida e canalette di raccolta.

Le polveri nate durante il lavoro sono spesso nocive alla salute e non vanno inalate. Usare un adeguata cappa di aspirazione e in più indossare un apposito respiratore. Togliere con cura le polveri depositate, ad es. aspirandole.

Utilizzare solo i dischi da taglio costruiti al fine di ridurre il rumore emesso. Mantenere l'apparecchio e il disco da taglio in corso.

Al fine di minimizzare la nascita del rumore, lo strumento deve essere affilato e tutti gli elementi mirati a minimizzare il rumore (carter, ecc.) correttamente regolati.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Collegamento Alla Rete

⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. In questo caso si deve tenere conto delle normative nazionali.

Collegamento elettrico viene fatto tramite la presa. E' necessario badare a che la presa di connessione sia fuori la portata dell'acqua ed umidità, e la spina protetta ad umidità.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete. Utilizzare solo prolunghie protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa. Far riparare i difetti dal CAT.

Per evitare i pericoli dell'infornuto, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore. In nessun caso si dovranno effettuare riparazioni in proprio.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

GWS 500 HM-2

Condizioni speciali di allacciamento ai sensi della norma EN 61000-3-11. L'apparecchio soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali di allacciamento. Ciò significa che non è consentito il suo uso in punti di allacciamento scelti liberamente.

In caso di condizioni di rete elettrica non adeguate, l'apparecchio potrebbe causare temporanee fluttuazioni di tensione.

Il prodotto è destinato all'uso solo in immobili che hanno una capacità di corrente continua della rete di almeno 100 A per fase e sono alimentati da una rete di distribuzione con una tensione nominale di 230V. L'utilizzatore deve assicurarsi, se necessario di concerto con la propria azienda erogatrice di energia

elettrica, che il punto di allacciamento in cui desidera utilizzare l'apparecchio soddisfi i requisiti di cui sopra.

Simboli



ATTENZIONE! AVVERTENZA



Attenzione!
Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Attenzione!
Prima di ogni intervento manutentivo o riparativo scollegare la spina di rete!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Indossare le scarpe antinfortunistiche con puntali in acciaio.



Indossare guanti protettivi



Indossare una maschera protettiva.



Indossare indumenti di protezione.



Usare solo all'esterno.



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.



Tenere le mani sempre lontane dalla zona di lavoro della lama.



Tenere l'apparecchio lontano dai bambini.



Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Avviso agli oggetti lanciati



Pericolo di contatto con gli organi rotanti.
Mai mettere le mani ed i piedi vicino alle parti rotanti.



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Pericolo di ferite da taglio



È consentito esclusivamente l'uso di lame per sega che corrispondono ai requisiti della norma EN 847-1:2013.



Senso di rotazione



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Prima di iniziare a lavorare asportare tutti gli oggetti estranei, ad es. chiodi e filo



Non spingere troppo



Fortemente



Lentamente



Simbolo CE



Potenza della rumorosità L_{WA}



Ø lama della sega



Diametro del pezzo




Marchio TÜV / GS



Per l'esecuzione sono necessarie 2 persone.

Istruzioni di sicurezza per le seghe a culla ribaltabile per la legna da ardere

 L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

L'apparecchio va collegato alla presa di **400 V** con fusibile di **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

L'apparecchio va collegato alla presa di **230 V** con fusibile di **16 A**.


Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito. Indossare una protezione per le vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive.


Indossare i guanti protettivi mentre si maneggiano le liste da sega e materiali grezzi.

L'apparecchio deve essere appoggiato, durante il lavoro, sul suolo orizzontale e piano e il pavimento attorno all'apparecchio deve essere piano, ben mantenuto e privo di rifiuti quali ad es. trucioli e pezzi legnosi.

Collocare la pila di pezzi da lavorare e i pezzi pronti nelle vicinanze del luogo di lavoro normale dell'operatore.


Spegner l'apparecchio uscendo dal luogo di lavoro, sconnettere la spina dalla presa.

 Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

 E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Rimuovere i seguenti dispositivi di protezione per la pulizia e la manutenzione: Protezione complementare protezione lama per sega

Dopo aver eseguito tutti i lavori, occorre rimontare in maniera appropriata tutti i dispositivi di protezione! Vedi descrizione immagine.

 In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata. Sostituire i componenti usurati e danneggiati.

Prima dell'uso, controllare il dispositivo, il cavo, il cavo di prolunga e la spina per verificare la presenza di danni o usura del materiale.

Eventuali difetti sulla macchina, dispositivo di protezione o alberi portacoltelli compresi, dovranno essere comunicati al responsabile per la sicurezza non appena scoperti.

Assicurarsi prima di premere il pulsante start/stop se il disco da taglio è correttamente montato.

La sega non va più usata se la culla non torna automaticamente nella sua posizione iniziale.

Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, se il disco da taglio non si ferma dopo max. 10 secondi, la sega non va più usata.

Per un lavoro più sicuro, utilizzate sempre dispositivi di protezione, piastre di arresto e dispositivi di alimentazione.

E' severamente vietato di eliminare schegge e trucioli dall'apparecchio in funzione.

Occorre assolutamente evitare di eliminare qualsiasi pezzo di legno o schegge dalla zona di lavoro se l'apparecchio è in funzione.

Non usare lame danneggiate o deformate.

Utilizzare solo i dischi da taglio correttamente affilati.

Seguire i relativi manuali d'uso forniti da costruttore e relativi all'utilizzo, aggiustaggio e riparazione dei dischi da taglio.

Non utilizzare lame non corrispondenti alle specifiche riportate in queste istruzioni d'uso.

Il regime consentito dell'utensile a innesto deve essere almeno pari al numero di giri massimo indicato sull'utensile a innesto.

È consentito esclusivamente l'uso di lame per sega che corrispondono ai requisiti della norma EN 847-1:2013.

Gli utensili devono essere trasportati e conservati in un contenitore adatto;

Al fine di minimizzare la nascita del rumore, lo strumento deve essere affilato e tutti gli elementi mirati a minimizzare il rumore (carter, ecc.) correttamente regolati.

Sostituire inserti da banco consumati.

Fare conoscenza con le operazioni sicure di pulizia, manutenzione e rimozione regolare delle schegge e delle polveri in modo da diminuire il rischio di incendio.

Assicurarsi che la flangia usata sia idonea al relativo scopo di uso secondo le indicazioni del costruttore. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Immediatamente spegnere l'apparecchio in caso di incastramento. Sconnettere la spina dalla presa di corrente ed eliminare il pezzo di legno incastrato.

Assicurarsi che per tutta la durata di vita prevista la macchina, compresi i suoi componenti, non possa ribaltarsi o cadere o muoversi in modo incontrollato durante il trasporto, il montaggio, il disuso e la rottamazione.

Garantire un'illuminazione sufficiente in generale o sul luogo di svolgimento del lavoro.

Rispettare il numero di giri massimo indicato sui dischi da taglio.

Assicurarsi che i dispositivi di protezione necessari per

il funzionamento della macchina e gli altri dispositivi di sicurezza siano applicati, si trovino in un buon stato di funzionamento e siano stati sottoposti a regolare manutenzione.

Gli operatori devono essere addestrati per usare, impostare e manovrare l'apparecchio.

La instalación y los trabajos de reparación importantes pueden ser realizados solo por personal especialmente capacitado.

Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi dove il rischio di incendio può essere elevato.

Trasporto e conservazione

Il sollevamento e il trasporto della macchina può essere effettuato solo da personale qualificato dotato di equipaggiamento idoneo.

Provvedere ad una posizione sicura e stabile durante il trasporto. Bloccare l'apparecchio con dei mezzi di fissaggio per evitare che si metta in movimento, che cada o si ribalti.

Stoccare l'apparecchio in un ambiente chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento



Il simbolo adiacente di un bidone barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che l'utente non può smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma deve portarlo in punti di raccolta appositamente predisposti, in centri di riciclaggio o in aziende di smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Proteggete l'ambiente e smaltitelo correttamente.

Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore. Chiedete al vostro rivenditore quali sono le opzioni di ritiro locali.

Per ulteriori informazioni su come smaltire il vecchio prodotto, contattare le autorità locali.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

L'azionamento accidentale dell'interruttore on / off può provocare lesioni.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Usare solo accessori e ricambi originali. Far sostituire solo dal produttore quei componenti, la cui sostituzione non è stata descritta.

Mantenere sempre pulito l'apparecchio, in particolare le fessure di ventilazione. Pulire regolarmente la raccolta trucioli e/o cappa aspirante. Mai spruzzare l'acqua sull'apparecchio!

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Trattare tutti gli organi mobili con un olio ecologico. Mai utilizzare il grasso!

I cuscinetti a rulli dell'albero della sega sono protetti contro la polvere, perciò non necessitano di manutenzione, ossia i cuscinetti non devono essere lubrificati.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Assistenza

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per

Rimozione del difetto

GUASTO	POSSIBILI CAUSE	AZIONE CONSIGLIATA
Dopo avere azionato il pulsante ON / OFF l'elettrodomestico non funziona.	Mancanza di corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Pulsante di accensione/spengimento difettoso	Fare sostituire il pulsante ON / OFF da un servizio di assistenza al cliente autorizzato.
L'apparecchio non funziona a piena velocità o il motore emette rumori anomali.	Surriscaldamento del motore	Lasciare raffreddare il motore elettrico.
	Il motore è guasto	Far sostituire il motore elettrico da un centro di assistenza autorizzato.
Il freno del disco da taglio non provoca l'arresto del disco da taglio entro 10 secondi.	Un fusibile nell'interruttore potrebbe essere guasto.	Rivolgersi a un elettricista o al servizio assistenza di Güde.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

PERIODI DI MANUTENZIONE PROGRAMMATA		PRIMA DI OGNI MESSA IN FUNZIONE	QUOTIDIANO	SETTIMANALE	UNA VOLTA AL MESE
Trucioli	rimuovere		✓	✓	
Macchina	Pulire			✓	
Viti di fissaggio del cambio	Controllo				✓
Sega	Controllo	✓			
Ha visto il freno della lama	Controllo	✓			

Datos técnicos

Sierra de vaivén	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
N.º de artículo	01718	01722	01723	01725	01816
Tensión nominal / Frecuencia	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Potencia nominal	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Clase de protección	F	F	F	F	F
Grado de protección	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Velocidad en vacío	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Disco de sierra - ø x orificio ø	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
grueso de las hojas de la sierra	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Carga máx.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Diámetro de la pieza de trabajo	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Longitud de la pieza de trabajo	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Alargador Sierra de vaivén				450 mm	
Anchura Sierra de vaivén				750 - 1200 mm	
Peso	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Datos sobre ruido					
Nivel de intensidad acústica L _{pA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Nivel de potencia sonora medido L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado L _{WA}					
1) Medido según EN ISO 3746: 2010, bajo carga, incertidumbre K=4 dB (A)					

Los valores indicados son valores de emisión y, por lo tanto, no tienen que representar al mismo tiempo valores de seguridad en el lugar de trabajo. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión y de inmisión, no puede deducirse de manera fiable si son necesarias o no precauciones adicionales. Los factores que influyen en el nivel real de inmisión en el lugar de trabajo incluyen la naturaleza del espacio de trabajo y otras fuentes de ruido, es decir, el número de máquinas y otros procesos de trabajo adyacentes. Los valores permitidos en el lugar de trabajo también pueden variar de un país a otro. No obstante, esta información debería permitir al usuario realizar una mejor evaluación del peligro y del riesgo.

* El S6-40 % indica un perfil de carga de 4 minutos de carga y 6 minutos de tiempo de inactividad



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportétese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

El dispositivo solo deberá operarse por personas que ya hayan cumplido los 16 años. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Los operarios deben estar adecuadamente capacitados en el uso, la configuración y el funcionamiento del dispositivo.

Aplicación de acuerdo a la finalidad

La sierra de vaivén para leña solo puede utilizarse para cortar leña, en sentido transversal a la dirección de la veta, de acuerdo con los datos técnicos y las instrucciones de seguridad.

Los trozos de madera que sean demasiado cortos, demasiado ligeros o demasiado delgados para ser atrapados por las garras de la mesa no deben ser troceados con la máquina.

La máquina se puede utilizar solo si está completamente montada.

Por lo general, está prohibido usar una máquina que no esté completamente montada.

⚠ La máquina puede ser operada únicamente por una persona.

Asegúrese de que no haya personas presentes en el área de peligro. La distancia mínima es de 2 m.

Peligros residuales

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

A pesar de cumplir todas las normas de construcción relevantes, al usar la máquina pueden derivarse peligros, p. ej. debidos a:

- Riesgo de lesiones en los dedos y las manos. Nunca ponga sus manos en el área de la hoja de la sierra.
- Partes de las piezas de trabajo y parte de herramientas proyectadas en caso de utilizar herramientas dañadas. Use protección para los ojos.
- Emisión de ruido: Use protección auditiva en todo momento.
- Emisión de polvo de madera: Use una máscara antipolvo.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales pueden reducirse si se toman en cuenta las instrucciones de seguridad y el uso destinado, así como todo el manual de operación.

La exposición al polvo se ve influida por el tipo de material a procesar. Es importante utilizar la extracción local (recogida en la fuente) y ajustar correctamente las campanas de extracción, los elementos de guía y los canales de recolección.

El polvo generado durante el trabajo suele ser perjudicial para la salud y no debe permitirse el contacto con el cuerpo. Utilizar un aspirador de polvo y usar, además, una mascarilla antipolvo. Eliminar completamente el polvo acumulado, por ejemplo, aspirándolo.

Utilice hojas de sierra diseñadas para reducir el ruido emitido. Mantenga la máquina y la hoja de sierra.

Para minimizar el ruido, la herramienta debe estar afilada y todos los elementos para la reducción del ruido (cubiertas, etc.) estar correctamente colocados.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de afectados, 4. Tipo de lesiones

Conexión Eléctrica

⚠ El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (máx. corriente de fuga del ID 30 mA).

Antes de la puesta en marcha, un electricista responsable deberá comprobar que se dispone de las medidas de seguridad eléctrica necesarias. Con este fin, se observarán las normativas nacionales.

La conexión eléctrica debe realizarse a través de una toma de corriente.

Asegúrese de que el enchufe de conexión se mantenga alejado del agua y la humedad y que esté protegido de la humedad.

Comprobación del voltaje. Los datos técnicos indicados en la placa de características deben corresponder a la tensión de la red eléctrica.

Use solamente cables de prolongación a prueba de salpicaduras homologados para uso externo.

Antes de la puesta en marcha del dispositivo, compruebe que el cable eléctrico y/o el enchufe no presenten daños. En caso de daños, acuda a un taller especializado para su reparación.

Con el fin de evitar peligros, el fabricante deberá reemplazar un cable de alimentación dañado. No lleve a cabo reparaciones por su cuenta bajo ningún concepto.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

GWS 500 HM-2

Condiciones de conexión especiales según EN 61000-3-11. El dispositivo cumple con los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sujeto a condiciones de conexión especiales. Esto significa que no se permite el uso en cualquier punto de conexión seleccionable libremente.

El dispositivo puede causar fluctuaciones de tensión transitorias si la red eléctrica no es estable.

El producto está destinado a ser utilizado únicamente en inmuebles que tengan una capacidad de transporte de corriente continua de la red de al menos 100 A por fase y estén alimentados por una red de distribución con una tensión nominal de 230 V.

Como usuario, deberá garantizar, cuando sea necesario y consultando con su empresa proveedora de energía, que su punto de conexión en el que desea accionar el dispositivo cumple con las condiciones previamente mencionadas.

Símbolos



¡ATENCIÓN! ADVERTENCIA



¡Atención!
Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



¡Atención!
¡Desconectar el enchufe de la red antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar protectores auditivos!



Use zapatos de seguridad con refuerzo de acero.



Usar guantes protectores



Usar protección respiratoria.



Lleve ropa de protección.



Usar solo al aire libre.



Protéjalos de la humedad en todo momento. No exponga la máquina a la lluvia.



No introduzca jamás las manos en el área de la hoja de la sierra.



Mantenga a los niños alejados de la máquina.



Distancia de personas
Asegúrese de que no haya personas presentes en el área de peligro.



Advertencia de piezas que salen proyectadas



Advertencia de partes giratorias.
No coloque nunca las manos o los pies cerca de las piezas giratorias.



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de lesiones por corte



Deben utilizarse únicamente hojas de sierra conformes con la norma EN 847-1:2013.



Dirección de rotación



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



Antes del mecanizado, retire todos los objetos extraños, como clavos y alambres.



No con demasiada fuerza



Fuerte



Lento



Símbolo de conformidad CE



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}



∅ Cuchilla de sierra



∅ Diámetro de la pieza de trabajo



Marca TÜV / GS



Se necesitan 2 personas para la ejecución.

Instrucciones de seguridad para las sierras de vaivén para leña

⚠ El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (máx. corriente de fuga del ID 30 mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente de **400 V** con un fusible de **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente de **230 V** con un fusible de **16 A**.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición. Llevar protección respiratoria para reducir el riesgo de inhalación de polvo nocivo.

Use guantes cuando manipule hojas de sierra y materiales rugosos.

Durante el funcionamiento, la máquina debe encontrarse sobre una base horizontal y nivelada, y el suelo alrededor de la máquina debe estar nivelado, bien mantenido y libre de residuos como virutas y piezas de trabajo cortadas.

Disponga la pila de piezas a procesar y las piezas terminadas cerca de la estación de trabajo normal del operador.

Apague la máquina mientras esté desatendida y desconéctela de la red eléctrica.

⚠ Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

Para la limpieza y el mantenimiento se deben retirar los siguientes resguardos: Protección adicional Protección de la hoja de sierra

¡Después de terminar el trabajo, todos los dispositivos de seguridad deben ser reinstalados correctamente! Ver descripción de la foto.

⚠ Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente. Reemplace las piezas desgastadas y dañadas.

Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que el cable, el alargador y el enchufe no estén dañados ni desgastados.

Se deberán notificar a la persona responsable de seguridad los fallos en la máquina, incluidos los dispositivos de seguridad y los ejes de cuchillas, tan pronto como se descubran.

Antes de accionar el interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que la hoja de la sierra esté correctamente montada.

La sierra no debe utilizarse si el vaivén no vuelve automáticamente a la posición de reposo.

Si la hoja de sierra no se detiene en un máximo de 10 segundos después de que la máquina se haya apagado, la sierra no debe operarse más.

¡Para un trabajo seguro, utilice dispositivos como los de protección y presión, placa de parada, pasador de alimentación, etc.!

Está estrictamente prohibido retirar virutas o astillas mientras la máquina está en funcionamiento.

No retire ninguna sección o parte de la pieza de trabajo de la zona de corte mientras la máquina esté en funcionamiento.

No use hojas de sierra dañadas o deformadas.

Utilice solo hojas de sierra correctamente afiladas.

Siga las instrucciones del fabricante para el uso, ajuste y reparación de las hojas de sierra.

No se deben utilizar hojas de sierra que no correspondan a las características de este manual de instrucciones.

Las revoluciones autorizadas de la herramienta de inserción deben ser, como mínimo, igual de alta que las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.

Deben utilizarse únicamente hojas de sierra conformes con la norma EN 847-1:2013.

Las herramientas deben ser transportadas y almacenadas en un contenedor adecuado.

Para minimizar el ruido, la herramienta debe estar afilada y todos los elementos para la reducción del ruido (cubiertas, etc.) estar correctamente colocados.

Reemplazar el inserto de mesa desgastado.

Siga los procedimientos de limpieza, mantenimiento y eliminación periódica de astillas y polvo seguros para reducir el riesgo de incendio.

Asegúrese de que las bridas utilizadas son adecuadas para el uso previsto, según lo especificado por el fabricante.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto

originales.

En caso de bloqueo, desconecte inmediatamente la máquina. Desconecte el enchufe de la red y retire los restos de corte atascados.

Asegúrese de que, durante toda la vida útil previsible, la máquina y sus componentes no puedan volcarse, caerse o moverse de forma incontrolada durante el transporte, el montaje, la puesta fuera de servicio y el desguace. Proporcione suficiente iluminación general o local para el área de trabajo.

Observe la velocidad máxima indicada en las hojas de la sierra.

Asegúrese de que las instalaciones de protección y otros dispositivos de seguridad necesarios para el funcionamiento de la máquina estén en su lugar, en buen estado de funcionamiento y con un mantenimiento adecuado.

Los operarios deben estar adecuadamente capacitados en el uso, la configuración y el funcionamiento del dispositivo.

La instalación y los trabajos de reparación importantes pueden ser realizados solo por personal especialmente capacitado.

No utilice nunca el aparato en lugares donde el riesgo de incendio pueda ser elevado.


Transporte y almacenamiento

El levantamiento y transporte de la máquina solo puede ser realizado por personal cualificado con el equipo adecuado.

Asegúrese de que la máquina esté asentada y se mantenga en equilibrio durante el transporte. Asegure el dispositivo con los elementos de fijación adecuados para que no pueda rodar, caerse o volcar.

Guarde el dispositivo en un lugar cerrado y fuera del alcance de los niños.

Eliminación

 El símbolo adyacente de un cubo de basura tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que, al final de su vida útil, no puede desechar este aparato con los residuos domésticos normales, sino que debe llevarlo a puntos de recogida especialmente habilitados, centros de reciclaje o empresas de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deséchelo correctamente.

Cuando compre un aparato nuevo, tiene derecho a devolverlo a su distribuidor. Pregunte a su distribuidor sobre las opciones locales de devolución. Si desea más información sobre cómo deshacerse de su antiguo producto, póngase en contacto con las autoridades locales.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por regla general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios de

compatibilidad medioambiental y de eliminación, por lo que son reciclables. El retorno del envase al ciclo de material ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las piezas de embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

Mantenimiento



Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Existe peligro de lesiones en caso de un accionamiento accidental del interruptor de encendido/apagado.

Lleve a cabo una inspección visual antes de cada operación. En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los elementos de mando eléctricos, los cables eléctricos y las conexiones roscadas no estén dañados y que estén apretados firmemente.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Si el dispositivo está defectuoso, la reparación debe realizarla exclusivamente el servicio de atención al cliente.

Emplear únicamente accesorios y piezas de recambio originales. Dejar reemplazar aquellos componentes, cuyo recambio no fue descrito, únicamente por parte del fabricante.

Mantenga siempre limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. Limpie periódicamente la expulsión de virutas y/o la extracción de polvo. ¡No rocíe nunca el dispositivo con agua!

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil.

Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente. ¡Nunca use grasa!

Los rodamientos de bolas del eje de la sierra están protegidos contra el polvo y, por lo tanto, no necesitan mantenimiento, es decir, no es necesario lubricarlos.

En caso necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados.

Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Número de serie:

Número de artículo:

Año de construcción:

Subsanación de fallos

FALLO	POSIBLES CAUSAS	AYUDA RECOMENDADA
La máquina no se pone en funcionamiento al accionar el interruptor de encendido/apagado.	No hay corriente	Comprobar la fuente de alimentación
	Interruptor de encendido/apagado defectuoso	Encargar a un servicio de atención al cliente autorizado la sustitución del interruptor de encendido/apagado.
El dispositivo no funciona a toda velocidad o lo hace con un ruido anormal del motor.	El motor se sobrecalienta	Deje que se enfríe el motor eléctrico.
	Motor defectuoso	Encargue la sustitución del motor eléctrico a un servicio técnico autorizado.
El freno de la hoja de la sierra no detiene la hoja de la sierra en 10 segundos.	Posiblemente un fusible en el interruptor esté defectuoso.	Llame a un electricista cualificado o informe al servicio de Güde.

Plan de inspección y mantenimiento

PERÍODOS DE MANTENIMIENTO REGULARES		ANTES DE CADA ARRANQUE	TODOS LOS DÍAS	UNA VEZ A LA SEMANA	MENSUALMENTE
Virtas	retirar		✓	✓	
Máquina	Limpieza			✓	
Tornillos de montaje del engranaje	Comprobar				✓
Cuchilla de sierra	Comprobar	✓			
Freno de hoja de sierra	Comprobar	✓			

Technische gegevens

Wipzagen	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Artikel-Nr.	01718	01722	01723	01725	01816
Nominale spanning / Frequentie	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nominaal vermogen	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Bescherm-klasse	F	F	F	F	F
Bescherming	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Onbelast toerental	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Zaagblad ø x boring ø	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
zaagbladdikte	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Belading max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Werkstukdia- meter	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Werkstuk- lengte	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Verbreding Wipzagen				450 mm	
Breedte Wipzagen				750 - 1200 mm	
Gewicht	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Geluidsgegevens					
Geluids- druk-niveau L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Gemeten geluids- druk-niveau L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Gegarandeerd geluids- druk-niveau L _{WA}					
1) Gemeten volgens EN ISO 3746: 2010, onder last, onveiligheid K=4 dB (A)					

De vermelde waarden zijn emissiewaarden en zijn zodoende niet tevens ook veilige werkplaatswaarden. Ofschoon er een correlatie tussen emissie en immissiewaarden bestaat, kan hieruit niet betrouwbaar worden afgeleid of bijkomende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die het actuele immissiepeil op de werkplek beïnvloeden, omvatten de aard van de werkruimte en andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere naburige werkprocessen. De toegelaten werkplekwaarden kunnen ook van land tot land verschillen. Deze informatie dient echter de gebruiker in staat te stellen, een betere inschatting van bedreiging en risico uit te voeren.

* De aanduiding S6-40% betreft een belastingsprofiel dat bestaat uit 4 minuten belast en 6 minuten onbelast.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien

dit onder toezicht van een opleider plaats vindt. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het bedienend personeel moet voldoende geschoold zijn in het gebruik, het instellen en het bedienen.

Voorgescreven gebruik van het systeem

De brandhoutwipzaag mag uitsluitend voor het zagen van brandhout - haaks op de nerfrichting – gebruikt worden onder opvolging van de technische gegevens en veiligheidsinstructies.

Houtstukken, die te kort, te licht of te dun zijn om door de klauwen in de wiptafel gegrepen te worden, mogen niet met de machine verkleind worden.

De machine mag alleen worden gebruikt als deze volledig gemonteerd is. Het gebruik van een onvolledig gemonteerde machine is verboden.

⚠ De machine mag slechts door één persoon bediend worden.

Let op dat zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden. De minimale afstand bedraagt 2 m.

Resterende gevaren

⚠ Gevaar voor letsel!

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

- Letselgevaar voor vingers en handen: Nooit de handen in de buurt van het zaagblad houden.
- Wegspatten van werkstukdelen en gereedschapsonderdelen bij beschadigde gereedschappen. Draag bescherming voor de ogen.
- Geluidsemisatie: Beslist gehoorbeschermer dragen.
- Houtstofemissie: Draag een stofkapje.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare restrisco's bestaan.

Restrisico's kunnen geminimaliseerd worden, als de veiligheidsinstructies en het gebruik volgens voorschriften, evenals de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd.

De stofvorming wordt beïnvloed door de soort van het te bewerken materiaal. Het is belangrijk een plaatselijke afzuiging aan te leggen, te gebruiken en de afzuigkap, de leidende elementen en opvangotten juist in te stellen.

Bij werkzaamheden ontstaand stof is vaak gezondheidsschadelijk en mag niet in het lichaam komen. Stofafzuiging gebruiken en aanvullend een geschikt stofkapje dragen. Het afgezette stof grondig verwijderen, bijv. afzuigen.

Gebruik zaagbladen die tot een verlaging van het

geluidsniveau ontworpen zijn. Houd de machine en het zaagblad schoon.

Om ruisontwikkeling te minimaliseren moet het gereedschap scherp en alle elementen voor het verlagen van het geluidsniveau (afdekkingen etc.) juist ingesteld te zijn.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Netaansluiting

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn. Hierbij moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker voor vocht wordt beschermd.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn. Bij beschadigingen in een vakverdijnde werkplaats laten repareren.

Ter vermijding van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant. Voer nooit zelf reparaties uit.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

GWS 500 HM-2

Voorwaardelijke aansluitingen conform EN 61000-3-11. De machine voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en moet op een speciale manier worden aangesloten. Dat betekent dat de machine niet mag worden aangesloten op elk willekeurig stopcontact.

De machine kan bij ongunstige lichtnetomstandigheden tijdelijke spanningsfluctuaties veroorzaken. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in woningen die een continue stroomcapaciteit van het

elektriciteitsnet hebben van minstens 100 A per fase en die worden gevoed door een distributienetwerk met een nominale spanning van 230V.

U als gebruiker dient zichzelf ervan te overtuigen, eventueel in overleg met uw energieleverancier, dat het aansluitpunt waarop u de machine wilt aansluiten voldoet aan de hierboven genoemde eis.

Symbolen



OPGELET! WAARSCHUWING



Opgelet!
Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Opgelet!
Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de netstekker uitnemen!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag oorbeschermers!



Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen.



Draag veiligheidshandschoenen



Draag adembescherming.



Draag veiligheidskleding.



Enkel buiten gebruiken.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Houd de handen altijd buiten het bereik van het zaagblad.



Houd kinderen van de machine op afstand.



Afstand van personen
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor draaiende onderdelen.
Breng nooit handen of voeten in de buurt van roterende onderdelen.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor snijletsels



Er mag alleen zaagbladen worden gebruikt dat in overeenstemming is met de norm EN 847-1:2013.



Draairichting



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Verwijder voor het bewerken alle vreemde voorwerpen, zoals spijkers en draden.



Niet met te grote kracht



Sterk



Langzaam



CE Symbool



Gegarandeerd geluidsvermogeniveau L_{WA}



Zaagblad- \emptyset



Werkstukdiameter



TÜV / GS keurmerk



Voor de uitvoering zijn er 2 personen nodig.

Veiligheidsinstructies voor brandhoutwipzagen

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

Het apparaat moet aan een **400 V** stekker met een beveiliging van **16 A** aangesloten worden.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

Het apparaat moet aan een **230 V** stekker met een beveiliging van **16 A** aangesloten worden.

Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Draag ademhalingsbescherming om het risico op het inademen van schadelijk stof te verminderen.

Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren van gereedschap en hard materiaal.

De machine moet tijdens het gebruik op een horizontale, vlakke vloer opgesteld worden en de vloer rond de machine moet vlak, goed onderhouden en vrij van afval zijn, zoals spanen en afgezaagde werkstukken.

Plaats de te bewerken werkstukstapel en de gereede werkstukken dicht bij de normale werkplek van de bediening.

Schakel de machine uit zolang deze onbewaakt is en koppel deze van stroomtoevoer af.

⚠ Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Voor reiniging en reparatie moeten de volgende scheidende beveiligingsinrichtingen worden verwijderd: Bijvoegbeveiliging zaagbladbeveiliging Na uitvoering van de werkzaamheden moeten alle beveiligingsinrichtingen weer correct worden geïnstalleerd. Zie afbeelding.

⚠ Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen.

Controleer het gereedschap, het netsnoer, een eventueel het verlengsnoer en de stekker voor gebruik grondig op schade of materiaalmoetheid.

Fouten in de machine inclusief de veiligheidsinrichting of meetassen, moeten zodra ze worden ontdekt, worden gemeld aan de persoon die voor de veiligheid bevoegd is.

Voordat de aan/uit-schakelaar wordt bediend, contro-

leer of het zaagblad juist is gemonteerd.

De zaag mag niet meer gebruikt worden, indien de wip niet automatisch in zijn rustpositie terugveert. Indien na het uitschakelen van de machine het zaagblad niet in max. 10 sec. tot stilstand komt, mag de zaag niet meer gebruikt worden.

Neem voorzorgsmaatregelen om veilig te kunnen werken.

Het is streng verboden, spanen of splinters bij een draaiende machine te verwijderen.

Het is verboden willekeurige afsnijdsels of delen van het werkstuk bij een draaiende machine uit de werkomgeving te verwijderen.

Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.

Gebruik enkel goed geslepen zaagbladen.

Volg de aanwijzingen van de producent op voor het gebruik, instelling en reparatie van zaagbladen.

Zaagbladen, waarvan de gegevens niet overeenkomen welke in de gebruiksaanwijzing staan, mogen niet gebruikt worden.

Het toegestane toerental van het bewerkingshulpstuk moet ten minste even hoog zijn als het op de machine vermelde maximale toerental.

Er mag alleen zaagbladen worden gebruikt dat in overeenstemming is met de norm EN 847-1:2013.

De gereedschappen moeten in een geschikte houder vervoerd en bewaard worden;

Om ruisontwikkeling te minimaliseren moet het gereedschap scherp en alle elementen voor het verlagen van het geluidsniveau (afdekkingen etc.) juist ingesteld te zijn.

Vervang een versleten tafelement.

Maakt u zich vertrouwd met de veilige werkzaamheden, reiniging, onderhoud en regelmatige verwijdering van spanen en stof voor vermindering van brandrisico.

Overtuigt u zich dat de gebruikte flensen, zoals door de producent aangegeven, voor het gebruiksdoel geschikt zijn.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Schakel de machine bij een blokkering van de zaag onmiddellijk uit. Neem de netstekker uit en verwijder het vastgeklemd werkstuk.

Zorg ervoor dat gedurende de gehele te verwachten levensduur de machine inclusief onderdelen niet kan kantelen of omvallen of ongecontroleerd kan bewegen tijdens transport, montage, buitengebruikstelling en sloop.

Zorg voor voldoende algemene of plaatselijke verlichting van het werkgebied.

Let op het maximale toerental dat is aangegeven op de zaagbladen.

Zorg dat de afschermingen die noodzakelijk zijn voor de werking van de machine en andere veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht, zich in goede bedrijfsstand bevinden en correct onderhouden zijn.

Het bedienend personeel moet voldoende geschoold

zijn in het gebruik, het instellen en het bedienen. De installatie en grotere reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal opgeleid personeel.

Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar het brandgevaar groot kan zijn.

Vervoer en opslag

Het heffen en transport van de machine mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel plaatsvinden en met overeenkomstige uitrusting uitgevoerd worden.

Een veilige positie en evenwicht tijdens het transport waarborgen. Beveilig het apparaat met geschikte bevestigingsmiddelen tegen weggrollen, omvallen en omkiepen.

Bewaar het apparaat op een afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.

Afvoer



Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak hiernaast geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval mag weggooiën, maar het naar speciaal daarvoor ingerichte inzamel punten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven moet brengen. Deze afvoer is voor u gratis. Bescherm het milieu en voer het op de juiste manier af.

Wanneer u een nieuw apparaat koopt, hebt u het recht om het oude apparaat in te leveren bij uw dealer. Vraag uw dealer naar de plaatselijke terugnamemogelijkheden.

Neem voor meer informatie over het weggooiën van uw oude product contact op met uw gemeente.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Onderhoud



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Bij onbedoelde bediening van de aan/uitschakelaar bestaat gevaar voor verwondingen.

Voor voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen. Laat de modules waarvan de vervanging niet nader is toegelicht alléén door de fabrikant vervangen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Spanen uitwerper en/of stofafzuiging regelmatig reinigen. Nooit water op het apparaat spuiten!

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle bewegelijke onderdelen met milieuvriendelijke olie. Nooit vet gebruiken!

De kogellagers van de zaagas zijn beschermd tegen stof en hierdoor onderhoudsvrij, d.w.z. de lagers hoeven niet gesmeerd te worden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	AANBEVOLEN REMEDIE
Machine kan niet worden ingeschakeld met de aan/uitschakelaar.	Geen netvoeding	Controleer de netvoeding
	Aan-uitschakelaar defect	Laat de aan/uitschakelaar vervangen door een geautoriseerde klantenservice.
Machine bereikt niet het hoogste toerental of vreemde motorgeluiden.	Motor oververhit	Laat de elektromotor afkoelen.
	Motor defect	Laat de elektromotor vervangen door een erkend servicecentrum.
De zaagbladrem brengt het zaagblad niet binnen 10 sec. tot stilstand.	Mogelijk is een zekering in de schakelaar defect.	Een gespecialiseerde elektrotechnicus raadplegen of de serviceafdeling van Güde informeren.

Inspectie- en onderhoudsschema

REGELMATIGE ONDERHOUDS-PERIODE		VÓÓR IEDERE INBE-DRIJFNEMING	DAGELIJKS	WEKELIJKS	MAANDELIJKS
Spanen	verwijderen		✓	✓	
Machine	Schoonmaken			✓	
Bevestigingsschroeven van het drijfwerk	Controleren				✓
Zaagblad	Controleren	✓			
Zaagbladrem	Controleren	✓			

Technická data

Kolébkové pily	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Obj. č.	01718	01722	01723	01725	01816
Jmenovitá napětí / Frekvence	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Třída ochrany	F	F	F	F	F
Druh ochrany	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Volnoběžné otáčky	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Pilový kotouč ø x díra ø	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
tloušťka pilového listu	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Nakládání max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Průměr obrobku	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Délka obrobku	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Rozšířením Kolébkové pily				450 mm	
Šířka Kolébkové pily				750 - 1200 mm	
Hmotnost	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Údaje o hlučnosti					
Hladina akustického tlaku L _{PA}	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}					
1) Naměřeno podle EN ISO 3746: 2010, pod zatížením, nebezpečnost K=4 dB (A)					

Uvedené hodnoty jsou emisními hodnotami, a proto nemusí být nutně bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisemi a imisními hladinami, nelze spolehlivě odvodit, zda jsou nezbytná či nikoli dodatečná preventivní opatření. Faktory ovlivňující skutečnou úroveň znečištění na pracovišti zahrnují povahu pracovního prostoru a další zdroje hluku, tzn. počet strojů a dalších přilehlých pracovních procesů. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou v jednotlivých zemích lišit. Tyto informace by však měly uživatelé umožnit lepší odhad ohrožení a rizika.

* S6-40% označuje profil zatížení se 4 minutami zatížení a 6 minutami nečinnosti



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.

Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Pokud máte o zapojení a obsluhu přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Pracovníci obsluhy musí být dostatečně vyškoleni v používání, seřizování a obsluze.

Oblast Využití

Kolébková pila na palivové dříví slouží k příčnému řezání palivového dříví při dodržování všech technických údajů a bezpečnostních pokynů.

Kusy dřeva, které jsou příliš krátké, příliš lehké nebo příliš tenké, než aby mohly být zachyceny protihroty v základác kolébce, nesmí být strojem dále zpracovávány.

Stroj se smí používat jen tehdy, když je kompletně smontován.

Provoz nekompletně smontovaného stroje je přísně zakázán.

⚠ Stroj smí zásadně obsluhovat jen jedna osoba.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval. Minimální odstup činí 2 m.

Zbývající rizika

⚠ Nebezpečí zranění!

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

- Nebezpečí úrazu pro prsty a ruce: Nikdy nedávejte ruce do oblasti pilového kotouče.
- Odletování částí obrobků a nástrojů u poškozených nástrojů. Noste chrániče očí.
- Emise hluku: Noste bezpodmínečně chrániče uší.
- Emise dřevěného prachu: Noste respirátor.

I přes dodržování provozního návodu mohou existovat také skrytá zbytková rizika.

Zbytková nebezpečí mohou být minimalizována, pokud jsou dodržovány bezpečnostní pokyny a použity v souladu s určením, jakož i návod k obsluze.

Expozice prachu je ovlivněna typem zpracovávaného materiálu. Je důležité používat lokální odsávání (zachycení u zdroje) a dobře seřídit odsávací kryty, vodící prvky a zachytňé žlaby.

Prach vzniknuvší při práci je často zdraví škodlivý a nesmí se dostat do těla. Používejte odsavač a navíc noste vhodný respirátor. Usazený prach důkladně odstraňte, např. vysátím.

Používejte pilové kotouče, jež byly zkonstruovány k redukci emitovaného hluku. Stroj a pilový kotouč udržujte v chodu.

K minimalizaci tvorby hluku musí být nástroj naostřen a všechny prvky k minimalizaci hluku (kryty atd.) řádně seřizeny.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Připojení Na Síť

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrické zapojení se provede do zásuvky.

Je třeba dbát na to, aby byla přípojovací zásuvka vzdálena od vody a vlhkosti a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Používejte výhradně prodlužovací kabel přípustný pro venkovní použití se stříkající vodou.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a/nebo zásuvka. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

K vyloučení nebezpečí úrazu musí být poškozený síťový kabel vyměněn výrobcem. Za žádných okolností neprovádějte vlastnoruční opravy.

Kabelové spoje odděluje jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

GWS 500 HM-2

Podmínky pro speciální připojení dle EN 61000-3-11. Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá podmínkám pro speciální připojení. To znamená, že není přípustné stroj používat a zapojit na libovolně zvolených bodech k připojení.

Přístroj může v případě nepříznivých poměrů elektrické sítě vyvolat dočasné výkyvy napětí.

Výrobek je určen pouze pro použití v objektech, které mají trvalou proudovou zatížitelnost sítě alespoň 100 A na fázi a jsou napájeny z distribuční sítě se jmenovitým napětím 230 V.

Jako uživatel musíte zajistit – v případě nutnosti po domluvě s podnikem, který vás zásobuje elektrickou energií, – aby přípojovací bod, v němž chcete přístroj provozovat, splňoval výše zmíněné požadavky.

Symbols



POZOR! VAROVÁNÍ



Pozor!
Ke snížení rizika zranění si přečtěte
provozní návod.



Pozor!
Před údržbářským a opravářskými práce-
mi vypněte síťovou zástrčku!



Při práci se strojem neustále nosit
ochranné brýle.



Používejte chrániče sluchu !



Noste bezpečnostní obuv s ocelovými
tužinkami.



Používejte ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích cest.



Noste ochranný oděv.



Používejte jen venku.



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj
dešti.



Nikdy nedávejte ruce do prostoru pilo-
vého listu.



Stroj držte mimo dosah dětí.



Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti
nikdo nezdržoval.



Výstraha před odmrštěnými předměty



Výstraha před rotujícími součástmi.
Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti
rotujících dílů.



Výstraha před nebezpečným elektrickým
napětím



Výstraha před řeznými poraněními



Je povoleno používat jen pilové kotouče,
které splňují EN 847-1:2013.



Směr otáčení



Vadné a ebo likvidované elektrické či
elektronické přístroje musí být odevzdá-
ny do příslušných sběrů.



Před zpracováním odstraňte všechny
cizorodé předměty, např. hřebíky a drát



Příliš netlačte



Silně



Pomal



CE symbol



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}



Průměr pilového listu



Průměr obrobku



Značka TÜV / GS



K provedení je zapotřebí 2 osob.

Bezpečnostní pokyny pro kolébkové pily na palivové dříví

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

Přístroj musí být zapojen do zásuvky **400 V** s pojistkou **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

Přístroj musí být zapojen do zásuvky **230 V** s pojistkou **16 A**.

Použijte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Použijte ochranu dýchacích cest, abyste snížili riziko vdechnutí škodlivého prachu.

Při manipulaci s pilovými listy a drsným materiálem noste rukavice.

Stroj musí stát během provozu na vodorovné a rovné zemi a podlaha kolem stroje musí být rovná, dobře udržovaná a bez odpadů, jako jsou např. piliny a odřezky.

Zpracovávaný stoh obrobků a hotové obrobky umístěte v blízkosti normálního pracoviště operátora. Stroj vypněte, jakmile je bez dozoru, a odpojte ze sítě.

⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.

⚠ Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

K čištění a údržbě se musí odstranit následující oddělovací ochranná zařízení: Přídavná pojistka ochrany pilového listu

Po provedení prací musí být všechna ochranná zařízení opět správně nainstalována! Viz popis obrázku.

⚠ V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat. Opotřeбенé a poškozené díly vyměňte.

Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje, kabelu, prodlužovacího kabelu a zástrčky nebo k únavě materiálů.

Chyby na stroji včetně ochranných zařízení nebo nožových hřídelí musí být okamžitě po jejich odhalení nahlášeny osobě zodpovědné za bezpečnost stroje.

Před stisknutím zapínače/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován.

Pila se nesmí již dále používat, pokud se kolébka automaticky nevrací do klidové polohy.

Pokud se po vypnutí stroje pilový kotouč po max. 10

sekundách nezastaví, pila se již nesmí používat.

Pro zajištění bezpečnosti práce používejte přípravky jako např. přítlačné desky, ochranné zařízení, vodící saně atd.

Je striktně zakázáno odstraňovat piliny a třísky ze stroje, je-li v chodu.

Je třeba upustit od odstraňování jakýchkoliv odřezků a částí obrobků z oblasti řezání, je-li stroj v chodu. Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.

Používejte jen správně naostřené pilové kotouče.

Dodržujte návody výrobce k použití, seřízení a opravě pilových kotoučů.

Pilové kotouče, které neodpovídají požadavkům podle tohoto návodu se nesmí používat.

Přípustné otáčky vloženého nástroje musí být minimálně tak vysoké jako uvedené maximální otáčky na elektrickém nástroji.

Je povoleno používat jen pilové kotouče, které splňují EN 847-1:2013.

Nářadí se musí přepravovat a přechovávat ve vhodné schránce.

K minimalizaci tvorby hluku musí být nástroj naostřen a všechny prvky k minimalizaci hluku (kryty atd.) řádně seřízeny.

Vyměňte opotřebovanou stolní vložku.

Seznamte se s bezpečnými postupy při čištění, údržbě a pravidelném odstraňování pilin a prachu, aby se snížilo riziko požáru.

Zajistěte, aby použitá příruba, jak uvádí výrobce, byla vhodná pro daný účel použití.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Při zablokování stroje okamžitě vypněte. Vytáhněte zástrčku a vyjměte vzpříčený kus dřeva.

Zajistěte, aby se stroj včetně jeho součástí po celou dobu předvidatelné životnosti nemohl při přepravě, montáži, odstavení a sešrotování převrátit, spadnout nebo se nekontrolovaně pohybovat.

Zabezpečte dostatečně obecné nebo místní osvětlení pracovního prostoru.

Dbejte na maximální otáčky uvedené na pilových listech.

Zkontrolujte, zda jsou oddělovací ochranná zařízení a jiná bezpečnostní zařízení potřebná pro provoz stroje na svém místě, jsou v dobrém provozním stavu a zda jsou správně udržována.

Pracovníci obsluhy musí být dostatečně vyškoleni v používání, seřizování a úsluze.

Instalaci a větší opravy smí provádět pouze speciálně vyškolený personál.

Spotřebiči nikdy nepoužívejte na místech, kde hrozí vysoké riziko požáru.

Přeprava a skladování

Zvedání a dopravu stroje se smí provádět jen

kvalifikovaný personál s příslušným vybavením.

Během dopravy zajistit bezpečný postoj a rovnováhu. Přístroj zajištěte proti odvalení, pádu nebo převrácení vhodnými upevňovacími prostředky.

Přístroj skladujte v uzamčeném prostoru, mimo dosah dětí.

Likvidace

 Přílehlý symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních centrech nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidace je pro vás bezplatná. Chraňte životní prostředí a zlikvidujte jej správně. Při koupi nového spotřebiče máte právo vrátit starý spotřebič svému prodejci. Zeptejte se svého prodejce na místní možnosti zpětného odběru. Další informace o způsobu likvidace starého výrobku získáte na místním úřadě.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Údržba



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

V případě nezamýšlené aktivace zapínače/vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu. Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a sřoubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Díly, jejichž výměna není popsána, dejte vyměnit pouze výrobci.

Stroj, především větrací štěrbinu, udržujte vždy v čistotě. Výhoz pilin a/nebo odsávač prachu pravidelně

čistěte. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu!

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé části ošetřete ekologickým olejem. Nikdy nepoužívejte tuk!

Kuličková ložiska hřídele pily jsou chráněna proti prachu a tudíž bezúdržbová, tzn. ložiska se nemusí mazat.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Sériové číslo:

Objednáací číslo:

Rok výroby:

Odstranění poruchy

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÁ NÁPRAVA
Žádná činnost při aktivaci zapínače/vypínače.	Žádný proud	Zkontrolovat napájení proudem
	Vadný vypínač	Nechat vyměnit zapínač/vypínač autorizovaným servisním střediskem.
Brusný kotouč nefunguje při plné rychlosti nebo abnormální zvuky motoru.	Motor přehřátý	Nechte elektromotor vychladnout
	Motor chybný	Nechte elektromotor vyměnit v autorizovaném servisu.
Brzda pilového listu nezastaví pilový list do 10 sekund.	Pojistka v spínači může být vadná.	Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem nebo informujte servis Güde.

Plán prohlídek a údržby

PRAVIDELNÉ ÚDRŽBOVÉ OBDOBÍ		PŘED KAŽDÝM UVEDENÍM DO PROVOZU	DENNĚ	TÝDNĚ	JEDNOU ZA MĚSÍC
Třísky	odstranit		✓	✓	
Stroj	Vyčistěte			✓	
Upevňovací šrouby převodovky	Kontrola				✓
Pilový kotouč	Kontrola	✓			
Brzda kotoučové pily	Kontrola	✓			

Technické údaje

Kolískové píly	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Obj. č.	01718	01722	01723	01725	01816
Menovité napätie / Frekvencia	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Menovitý výkon	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Zaštitni razred	F	F	F	F	F
Druh ochrany	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Otáčky naprázdno	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Priemer pílového listu x priemer diery	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
hrúbka pílového listu	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Nakládká max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Priemer obrobku	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Dĺžka obrobku	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Rozšírením Kolískové píly				450 mm	
Šírka Kolískové píly				750 - 1200 mm	
Hmotnosť	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Údaje o hlučnosti					
Hladina akustického tlaku L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA}					
1) Namerané podľa EN ISO 3746: 2010, pod zaťažením, nebezpečnosť K = 4 dB (A)					

Udané hodnoty sú hodnoty emisné a nemusia preto na istom určitom pracovisku vždy súhlasiť. Ak je medzi emisnými a imisnými hodnotami súlad, nie je možné s určitou potvrdiť, či dodatočne event. bezpečnostné opatrenia z hľadiska hluku sú nutné alebo nie. Faktory, ktoré ovplyvňujú imisné hodnoty, sú závislé od času účinku hlukového zdroja, vybavenia pracoviska a ďalších prípadných zdrojov hluku na pracovisku napr. počet strojov v činnosti a ďalších zdrojov. Povolené hodnoty hluku na pracovisku môžu byť v jednotlivých štátoch odlišné. Táto informácia má pomôcť užívateľovi k lepšiemu odhadu miery ohrozenia hlukom a riziku predchádzať.

* S6-40% označuje profil zaťaženia so 4 min zaťaženia a 6 min nečinnosti



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími

prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Pracovníci obsluhy musia byť dostatočne vyškolení na používanie, nastavovanie a obsluhu.

Použitie podľa predpisov

Kolísková píla na palivové drevo slúži na priečne rezanie palivového dreva pri dodržiavaní všetkých technických údajov a bezpečnostných pokynov.

Kusy dreva, ktoré sú príliš krátke, príliš ľahké alebo príliš tenké, než aby mohli byť zachytené protihrotmi v základacej kolíske, sa nesmú strojom ďalej spracovávať.

Prevádzka neúplne zmontovaného stroja je prísne zakázaná.

Dlhé drevo na štiepanie sa nikdy nesmie klást' na spodný podstavec. Vždy používajte na štiepanie štiepací stôl.

Stroj smie zásadne obsluhovať len jedna osoba

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval. Minimálny odstup sú 2 m.

Zvyškové riziká

Nebezpečenstvo zranenia!

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. poprzec:

- Nebezpečenstvo úrazu pre prsty a ruky: Nikdy nedávajte ruky do oblasti pilového kotúča.
- Odlietanie častí obrobkov a nástrojov pri poškodených nástrojoch. Noste chrániče očí.
- Emisie hluku: Noste bezpodmienečne chrániče uší.
- Emisie dreveného prachu: Noste respirátor.

Aj napriek dodržiavaniu prevádzkového návodu môžu existovať aj skryté zvyškové riziká.

Zvyškové nebezpečenstvá môžu byť minimalizované, ak sa dodržiavajú bezpečnostné pokyny a použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

Expozícia prachu je ovplyvnená typom spracovávaného materiálu. Je dôležité používať lokálne odsávanie (zachytenie pri zdroji) a dobre nastaviť odsávacie kryty, vodiace prvky a zachytne žľaby.

Prach vznikajúci pri práci je často zdraviu škodlivý a nesmie sa dostať do tela. Používajte odsávač a navyše noste vhodný respirátor. Usadený prach dôkladne odstraňte, napr. vysatím.

Používajte pilové kotúče, ktoré boli skonštruované na redukcii emitovaného hluku. Stroj a pilový kotúč


udržujte v chode.

Na minimalizáciu tvorby hluku musí byť nástroj nasostený a všetky prvky na minimalizáciu hluku (kryty atď.) riadne nastavené.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Sieťová Prípojka

 Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia. Pritom je treba dodržiavať príslušné národné predpisy.

Elektrické zapojenie sa vykoná do zásuvky

Je potrebné dbať na to, aby bola prípojná zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Používať len predlzovací kábel odolný voči netlakovkej vode, ktorý je určený pre prácu vo vonkajších priestoroch.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.

V záujme vyhnúť sa nebezpečenstvám musí byť poškodené sieťové vedenie vymenené výrobcom. Za žiadnych okolností nevykonávajte vlastnoručné opravy.

Káblové spoje oddelujte len zatiahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

GWS 500 HM-2

Špeciálne podmienky pripojenia podľa EN 61000-3-11. Prístroj spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že prístroj nie je prípustné pripojiť na ľubovoľne zvolených bodoch pripojenia.

Prístroj môže v prípade nepriaznivých podmienok sieťového pripojenia spôsobovať dočasné kolísanie napätia.

Výrobok je určený na použitie len v objektoch, ktoré majú trvalú prúdovú zaťažiteľnosť siete minimálne 100 A na fázu a sú napájané z distribučnej siete s menovitým napätím 230 V.

Ako používateľ musíte zabezpečiť – v prípade nutnosti po dohovore s dodávateľom elektrickej energie

– aby pripájací bod, na ktorom chcete svoj prístroj prevádzkovať, splňal predchádzajúce požiadavky.

Symbols



POZOR! VAROVANIE



Pozor!
Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Pozor!
Pred údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite sieťovú zástrčku!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Používajte ochranu sluchu!



Noste bezpečnostnú obuv s ocelovou výstužou.



Používajte ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích ciest.



Noste ochranný odev.



Používajte len vonku.



Chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Nikdy nedávajte ruky do priestoru pilového listu.



Stroj držte mimo dosahu detí.



Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Výstraha pred rotujúcimi súčastami.
Ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti rotujúcich dielov.



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Výstraha pred reznými poraneniami



Je dovolené používať iba pilové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1:2013.



Smer otáčania



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



Pred spracovaním odstráňte všetky cudzorodé predmety, napr. klinec a drôt



Príliš netlačte



Silne



Pomaly



CE symbol



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}



ø pilového kotúča



Priemer obrobku



Značka TÜV / GS



Realizácia si vyžaduje 2 osoby.

Bezpečnostné pokyny pre kolískové píly na palivové drevo

⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

Prístroj musí byť zapojený do zásuvky **400 V** s poistkou **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

Prístroj musí byť zapojený do zásuvky **230 V** s poistkou **16 A**.

Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu. Používajte ochranu dýchacích ciest, aby ste znížili riziko vdýchnutia škodlivého prachu.

Noste ochranné rukavice pri manipulácii s pilovými listami a drsnými materiálmi.

Stroj musí stáť počas prevádzky na vodorovnej a rovnej zemi a podlaha okolo stroja musí byť rovná, dobre udržiavaná a bez odpadov, ako sú napr. piliny a odrezky.

Spracovávaný stoh obrobkov a hotové obrobky umiestnite v blízkosti normálneho pracoviska operátora.

Stroj vypnite, hneď ako je bez dozoru, a odpojte od siete.

⚠ Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte všetky skrutkové a zásuvné spoje, a tiež ochranné zariadenia z hľadiska pevnosti a správneho utiahnutia a ľahkosti chodu všetkých pohyblivých dielov.

⚠ Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktné zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripieňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

K čisteniu a údržbe sa musia odstrániť nasledovné oddeľujúce ochranné zariadenia: Prídavná poistka ochrany pilového listu

Po vykonaní prác musia byť všetky ochranné zariadenia opäť správne nainštalované! Pozri popis obrázkov.

⚠ Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia. Opatrované a poškodené diely vymeňte.

Pred použitím skontrolujte, či nie sú prístroj, kábel, predžvaciací kábel a zástrčku poškodené alebo nevzkazujú známky únavy materiálu.

Chyby na stroji vrátane ochranných zariadení alebo nožových hriadelov musia byť okamžite po ich odhalení nahlásené osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.

Pred stlačením zapínača/vypínača sa uistite, či je pilový kotúč správne namontovaný.

Píla sa už nesmie ďalej používať, ak sa kolíska automa-

ticky nevracia do pokojovej polohy.

Ak sa po vypnutí stroja pilový kotúč po max. 10 sekundách nezastaví, píla sa už nesmie používať.

Pre bezpečnosť pri práci používajte zariadenia ako napr. ochranné a prítlačné zariadenie, dorazovú dosku, posúvacie zariadenie a i.

Je striktné zakázané odstraňovať piliny a triesky zo stroja, ak je v chode.

Je potrebné upustiť od odstraňovania akýchkoľvek odrezkov a častí obrobkov z oblasti rezania, ak je stroj v chode.

Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové listy.

Používajte len správne naoštrené pilové kotúče.

Dodržiujte návody výrobcov na použitie, nastavenie a opravu pilových kotúčov.

Pilové listy, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v návode na použitie, nesmú sa použiť.

Pripustné otáčky príslušenstva musia byť prinajmenšom také vysoké, ako sú najvyššie otáčky uvedené na elektrickom nástroji.

Je dovolené používať iba pilové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1:2013.

Nástroje sa musia prepravovať a skladovať vo vhodnom obale;

Na minimalizáciu tvorby hluku musí byť nástroj naoštrotený a všetky prvky na minimalizáciu hluku (kryty atď.) riadne nastavené.

Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.

Oboznámte sa s bezpečnými postupmi pri čistení, údržbe a pravidelnom odstraňovaní pilín a prachu, aby sa znížilo riziko požiaru.

Zaistite, aby použitá prírubica, ako úvazda výrobcu, bola vhodná na daný účel použitia.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Pri zablokovaní stroja okamžite vypnite. Vytiahnite zástrčku a vyberte vzpričený kus dreva.

Zabezpečte, aby sa stroj vrátane jeho komponentov počas celej predvídateľnej životnosti nemohol prevrátiť, spadnúť alebo nekontrolované pohybovať počas prepravy, montáže, nepoužívania a vyradenia. Zabezpečte dostatočné všeobecné alebo miestne osvetlenie pracovnej oblasti.

Dbajte na maximálne otáčky uvedené na pilových listoch.

Skontrolujte, či sú pripevnené ochranné kryty a iné bezpečnostné zariadenia potrebné na prevádzku stroja, či sú v dobrom prevádzkovom stave a či sú správne udržiavané.

Pracovníci obsluhy musia byť dostatočne vyškolení na používanie, nastavenie a obsluhu.

Inštaláciu a väčšie opravy smie vykonávať iba špeciálne vyškolený personál.

Spotrebič nikdy nepoužívajte na miestach, kde môže byť vysoké riziko vzniku požiaru.

Preprava a skladovanie

Zdvíhať a dopravovať stroj smie len kvalifikovaný personál s príslušným vybavením.

Počas dopravy zaistite bezpečný postoj a rovnováhu. Prístroj zaistite proti odkotúľaniu, spadnutiu alebo prevráteniu vhodnými upevňovacími prostriedkami. Prístroj skladujte v uzamknutom priestore, mimo dosahu detí.

Likvidácia



Príslušný symbol preškrtnutého koša na odpadky na kolieskach označuje, že tento spotrebič podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje, že tento spotrebič nesmiete po skončení jeho životnosti likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach zaoberajúcich sa likvidáciou odpadu. Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a zlikvidujte ho správne.

Pri kúpe nového spotrebiča máte právo odovzdať starý spotrebič svojmu predajcovi. Informujte sa u svojho predajcu o miestnych možnostiach spätného odberu.

Ďalšie informácie o spôsobe likvidácie starého výrobku získate na miestnom úrade.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenía!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrychlejšie ich zlikvidujte.

Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

V prípade nezamýšľanej aktivácie zapínača / vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte. Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznicky servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely. Súčiastky bez údaju návodu na výmenu treba dať vymeniť u výrobcu.

Stroj, predovšetkým vetracie štrbiny, udržiajte vždy v čistote. Vyhadzovač pilín a/alebo odsávač prachu pravidelne čistite. Na prístroj nikdy nestriekajte vodu!

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé časti ošetrte ekologickým olejom. Nikdy nepoužívajte tuk!

Guľkové ložiská hriadeľa píly sú chránené proti prachu a teda bezúdržbové, tzn. ložiská sa nemusia mazat'.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilím, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servisné práce

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Odstránenie poruchy

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	ODPORUČANÁ NÁPRAVA
Žiadna činnosť pri aktivácii zapínača/vypínača.	Žiadny prúd	Skontrolujte napájanie prúdom
	Zapínač/vypínač chybný	Nechajte vymeniť zapínač/vypínač autorizovaným servisným strediskom.
Prístroj nefunguje pri plnej rýchlosti alebo počuť abnormálne zvuky motora.	Motor prehriaty	Nechajte elektromotor vychladnúť.
	Motor chybný	Elektromotor nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
Brzda pílového listu nezastaví pílový list do 10 sekúnd.	Poistka v spínači môže byť chybná.	Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo informujte servis Güde.

Plán prehliadok a údržby

PRAVIDELNÉ ÚDRŽBOVÉ OBDOBIE		PRED KAŽDÝM UVEDENÍM DO PREVÁDZKY	DENNE	TÝŽDENNE	RAZ ZA MESIAC
Triesky	odstrániť		✓	✓	
Stroj	Vyčistite			✓	
Upevňovacie skrutky prevodovky	Kontrola				✓
Pílový kotúč	Kontrola	✓			
brzda pílového listu	Kontrola	✓			

Dane techniczne

Piła kołyskowa	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Nr artykułu	01718	01722	01723	01725	01816
Napięcie znamionowe / Częstotliwość	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Moc znamionowa	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Klasa ochronności	F	F	F	F	F
Stopień ochrony	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Prędkość bez obciążenia	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Średnica ostrza piły x średnica otworu	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
Grubość brzeszczotu	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Załadunek maks.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Średnica przedmiotu obrabianego	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Długość przedmiotu obrabianego	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Rozszerzeniem Piła kołyskowa				450 mm	
Szerokość Piła kołyskowa				750 - 1200 mm	
Ciężar	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Dane odnośnie poziomu szumów					
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}					
1) pomiar wg EN ISO 3746:2010, pod obciążeniem, niepewność K=4 dB (A)					

Podane wartości są wartościami emisji i dlatego nie muszą odzwierciedlać jednocześnie bezpiecznych wartości w miejscu pracy. Chociaż istnieje korelacja pomiędzy poziomem emisji i imisji, nie można w sposób wiarygodny wywnioskować, czy konieczne są dodatkowe środki ostrożności, czy też nie. Czynniki wpływające na faktyczny poziom imisji w miejscu pracy obejmują charakter miejsca pracy i inne źródła hałasu, tj. liczbę maszyn i innych pobliskich procesów roboczych. Dopuszczalne wartości w miejscu pracy mogą się również różnić w zależności od kraju. Informacje te powinny jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.

* S6-40% wskazuje profil obciążenia wynoszący 4 min i czas jałowy 6 min.



Urządzenie należy zacząć używać po wcześniejszym uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji eksploatacji. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Operator jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia wobec osób trzecich.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Operatorzy muszą być odpowiednio przeszkoleni w zakresie ustawiania, obsługi i użytkowania.

Warunki użytkowania

Piła kołkowa do drewna opałowego może być używana tylko do cięcia drewna opałowego – poprzecznie do kierunku włókien – z uwzględnieniem danych technicznych i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Przy pomocy maszyny nie wolno rozdrabniać kawałków drewna, które są zbyt krótkie, zbyt lekkie lub zbyt cienkie, aby mogły zostać złapane przez uchwyty mocujące w stole wahadłowym.

Maszyna może być używana tylko wtedy, gdy jest w pełni zmontowanym stanie.

Eksploatacja niekompletnie zmontowanej maszyny jest generalnie zabroniona.

Maszyna powinna być zasadniczo obsługiwana tylko przez jedną osobę.

Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby. Minimalny odstęp wynosi 2 m.

Zagrożenia resztkowe

Ryzyko obrażeń!

Napriek dodržaniu všetkých relevantných konštrukčných predpisov môže pri používaní nástroja vzniknúť nebezpečenstvo, napr.:

- Niebezpieczeństwo urazu palców i dłoni: nigdy nie wkładać rąk w obszar pracy tarczy tnącej.
- Wyrzut części obrabianych i części narzędzi w przypadku uszkodzonych narzędzi. Nosić okulary ochronne.
- Emisja hałasów: bezwzględnie nosić ochronniki słuchu.
- Emisja pyłu drzewnego: nosić maskę przeciwpyłową.

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi istnieje również nieprzewidywalne ryzyko resztkowe.

Można je zminimalizować, gdy będzie się przestrzegać łącznie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, a także instrukcji obsługi.

Narażenie na pył jest uwarunkowane rodzajem obrabianego materiału. Ważne jest, aby stosować lokalny system odciągowy (odbierający u źródła) i prawidłowo dopasować okapy odciągowe, elementy prowadzące i rynny wylapujące.

Powstający w trakcie pracy pył jest często szkodliwy dla zdrowia i nie powinien być wdychany. Stosować odsysanie pyłu i dodatkowo właściwe maski przeciwpyłowe. Osadzony pył należy dokładnie usunąć, np. odkurzaczem przemysłowym.

Należy używać tarcz tnących ze zmniejszoną emisją hałasu. Utrzymywać maszynę i tarczę tnącą w dobrym stanie.

Aby zmniejszyć hałas, należy naostrzyć narzędzie i odpowiednio wyregulować wszystkie elementy w celu redukcji hałasu (pokrywy itp.).

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć uszkodzowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń

Podłączenie Do Sieci

Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem ochronnym prądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA)

Upoważniony elektryk powinien sprawdzić przed uruchomieniem, czy dostępne są wymagane elektryczne środki bezpieczeństwa. Muszą być przy tym przestrzegane ustalenia obowiązujące w danym kraju.

Przylącze elektryczne powinno być zrealizowane przez gniazdko wtykowe.

Należy zwracać na to uwagę, aby gniazdko przyłączeniowe było z dala od wody i wilgoci oraz aby wtyczka była chroniona przed wilgocią.

Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej.

Stosować wyłącznie przedłużacze bryzgoszczelne dopuszczone do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel elektryczny i/lub gniazdko sieciowe nie

są uszkodzone. W razie uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym warsztacie.

Aby zapobiec zagrożeniom, uszkodzony przewód przyłącza do sieci musi być wymieniony przez producenta. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać napraw na własną rękę.

Odłącz połączenia kablowe tylko pociągając za wtyczkę. Ciągnięcie za kabel może uszkodzić kable i wtyczki, a bezpieczeństwo elektryczne nie będzie zagwarantowane.

GWS 500 HM-2

Specjalne warunki przyłączenia zgodnie z EN 61000-3-11. Urządzenie spełnia wymogi normy EN 61000-3-11 i podlega specjalnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że podłączenie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych nie jest dopuszczalne. Eksploatowanie urządzenia w niekorzystnych warunkach sieci może prowadzić do przejściowych wahań napięcia.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w obiektach o ciągłej obciążalności prądowej sieci wynoszącej co najmniej 100 A na fazę i zasilanych z sieci dystrybucyjnej o napięciu znamionowym 230 V. Użytkownik musi upewnić się, w razie konieczności w porozumieniu z lokalnym zakładem energetycznym, że punkt przyłączeniowy, przez który ma być użytkowane urządzenie, spełnia powyższe wymagania.

Symbole



UWAGA! OSTRZEŻENIE



Uwaga!
W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Uwaga!
Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i naprawą wyjąć wtyczkę sieciową!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Nosić obuwie ochronne z metalowymi noskami.



Nosić rękawice ochronne



Używać ochrony dróg oddechowych.



Należy nosić odzież ochronną.



Używać wyłącznie na zewnątrz.



Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.



Nie należy nigdy wkładać rąk w strefę brzeszczotu piły.



Dzieci nie mogą zbliżać się do urządzenia.



Zachowanie odstępu
Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.



Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami



Ostrzeżenie przed obracającymi się częściami.
Nigdy nie trzymać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed ranami ciętymi



Wolno stosować wyłącznie brzeszczoty, które spełniają wymagania normy EN 847-1:2013.



Kierunek obrotów



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.



Przed rozpoczęciem obróbki należy usunąć wszystkie ciała obce, takie jak gwoździe i druty.




Nie używać nazbyt dużej siły



Silnie

	Powoli
	Znak zgodności CE
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}
	Tarcza tnąca \varnothing
	Średnica przedmiotu obrabianego
	Znak TÜV / GS
	Do przeprowadzenia potrzebne są 2 osoby.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące piły kołyskowej do drewna opałowego

 Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem ochronnym prądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA)

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

Urządzenie musi być podłączone do gniazda **400 V** z zabezpieczeniem **16 A**.

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

Urządzenie musi być podłączone do gniazda **230 V** z zabezpieczeniem **16 A**.


Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu. Należy nosić ochronę dróg oddechowych, aby zmniejszyć ryzyko wdychania szkodliwego pyłu.


Podczas pracy z tarczami tnącymi i szorstkimi materiałami należy nosić rękawice ochronne.

Podczas pracy maszyna musi stać na poziomym, płaskim podłożu, a podłoże wokół maszyny musi być równe, dobrze utrzymane i wolne od odpadów, takich jak np. wióry i ścinki materiałów.


Ustawić elementy przeznaczone do obróbki w stos, a gotowe elementy w pobliżu normalnego stanowiska pracy operatora.

Wyłączyć maszynę pozostawiając bez nadzoru i odłączyć ją od sieci elektrycznej.

 Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe, a także urządzenia ochronne pod kątem wytrzymałości i odpowiedniego zamocowania oraz czy wszystkie ruchome elementy poruszają się swobodnie.

 Bezwzględnie zabrania się demontażu, modyfikowania lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzeń zabezpieczających znajdujących się na maszynie, a także instalowania innych urządzeń zabezpieczających.

Do czyszczenia i konserwacji należy usunąć następujące oddzielające urządzenia ochronne: Bezpiecznik dodatkowy osłony tarczy tnącej. Po zakończeniu pracy wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą być prawidłowo ponownie zainstalowane! Patrz opis zdjęcia.

 Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Zużyte i uszkodzone części należy wymienić.

Przed użyciem dokładnie sprawdzić urządzenie, kabel, przedłużacz i wtyczkę pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń lub zmęczenia materiału.

Uszkodzenia maszyny, w tym urządzenia zabezpieczającego lub wałów nożowych, muszą być zgłaszane osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo natychmiast po ich wykryciu.

Przed włączeniem/wyłączeniem należy upewnić się, że tarcza tnąca jest prawidłowo zamontowana.

Nie wolno używać piły, jeżeli kołyska nie przemieszcza się automatycznie z powrotem do pozycji spoczynkowej.

Jeżeli tarcza tnąca nie zatrzyma się w ciągu maksymalnie 10 sekund od wyłączenia maszyny, należy zaprzestać jej używania.

Do bezpiecznej pracy należy używać urządzeń, takich jak urządzenia ochronne i dociskowe, płyta oporowa, popychacz itp.!

Stanowczo zabrania się usuwania wiórów lub drzazg podczas pracy maszyny.

Podczas pracy maszyny nie należy usuwać żadnych odcinków ani części obrabianego elementu z obszaru cięcia.

Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.

Używać tylko prawidłowo naostrzonych tarcz tnących.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi użytkowania, regulacji i naprawy tarcz tnących.

Tarcze tnące, których parametry nie odpowiadają podanym w tej instrukcji obsługi, nie mogą być stosowane w żadnym przypadku.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia nasadzanego musi być przynajmniej tak wysoka, jak najwyższa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.

Wolno stosować wyłącznie brzeszczoty, które spełniają wymagania normy EN 847-1:2013.

Narzędzia muszą być transportowane i przechowywane w odpowiednim pojemniku.

Aby zminimalizować hałas, należy naostrzyć narzędzie i odpowiednio wyregulować wszystkie elementy w celu redukcji hałasu (pokrywy itp.).

Wymienić zużytą wkładkę stołową.

Należy zapoznać się z bezpiecznym sposobem postępowania podczas czyszczenia, naprawy i regularnego usuwania wiórow i pyłu, aby nie dopuścić do wystąpienia ryzyka pożaru.

Należy upewnić się, że zastosowane kołnierze są odpowiednie do zamierzonego zastosowania określonego przez producenta.

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

W razie blokady należy niezwłocznie wyłączyć maszynę. Wyjąć wtyczkę sieciową i usunąć zakleszczony materiał.

Upewnić się, że przez cały przewidywalny okres eksploatacji maszyna wraz z jej podzespołami nie przechyli się, nie przewróci ani nie przemieści w niekontrolowany sposób podczas transportu, montażu, wyłączenia z eksploatacji i złomowania. Zapewnić wystarczające oświetlenie ogólne lub lokalne w miejscu pracy.

Należy przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczy tnącej.

Należy zapewnić, aby osłony i inne zabezpieczenia niezbędne do pracy maszyny były założone, sprawne i właściwie konserwowane.

Operatorzy muszą być odpowiednio przeszkoleni w zakresie ustawiania, obsługi i użytkowania.

Instalacja i główne prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel.

Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach, w których ryzyko pożaru może być wysokie.

Transport i przechowywanie

Maszyna może być podnoszona i transportowana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który posiada odpowiednie wyposażenie.

Podczas transportu zapewnić bezpieczny stan i równowagę. Za pomocą odpowiednich elementów mocujących zabezpieczyć urządzenie przed odroczeniem, przewróceniem lub przechyleniem.

Przechowywać urządzenie w zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Utylizacja



Znajdujący się obok symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać tego urządzenia wraz ze zwykłymi

odpadami domowymi, lecz należy je przekazać do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Utylizacja jest bezpłatna. Należy chronić środowisko i utylizować urządzenie we właściwy sposób.

Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy. Zapytaj sprzedawcę o lokalne opcje odbioru. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji starego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami transportowymi. Z reguły materiały opakowaniowe są dobierane zgodnie z kryteriami ochrony środowiska i utylizacji odpadów i dlatego nadają się do recyklingu. Zwracając opakowanie do obiegu materiałowego oszczędza się surowce i zmniejsza ilość odpadów. Części opakowań (np. folie, Styropor®) mogą być niebezpieczne dla dzieci.

Ryzyko uduszenia!

Części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuwać tak szybko, jak to możliwe.

Konserwacja



Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją i naprawą urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to naprawa może być realizowana wyłącznie przez Dział obsługi klienta.

Stosowanie innych części zamiennych może prowadzić do wypadków użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu.

Utrzymywać maszynę, a zwłaszcza kanały wentylacyjne w czystości. Regularnie czyścić wyrzut wiórow i/lub odsysacz pyłu. Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenie!

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie.

Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikiem ani łatwopalnymi lub toksycznymi cieczami. Do czyszczenia używać jedynie wilgotnej szmatki.

Wszystkie ruchome części smarować olejem bezpiecznym dla środowiska. Nigdy nie używać smaru!

Łożyska kulkowe wału piły są zabezpieczone przed pyłem i dlatego są bezobsługowe, tzn. nie wymagają smarowania.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przecięcia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykłe zużycie części.

Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obejść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Usunąć usterki

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ZALECANY ŚRODEK ZARADCZY
Po włączeniu włącznika/wyłącznika urządzenie nie pracuje.	Brak prądu	Sprawdź zasilanie - Stromversorgung überprüfen
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Zlecić obsługę klienta wymianie przełącznika - Schalter vom Kundendienst ersetzen lassen
Urządzenie nie pracuje przy pełnej prędkości lub słychać nietypowe hałasy z silnika.	Silnik przegrzany	Poczekać, aż silnik elektryczny ostygnie.
	Silnik uszkodzony	Wymianę silnika elektrycznego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.
Hamulec tarczy piły nie zatrzymuje piły w ciągu 10 sekund.	Możliwe, że bezpiecznik w wyłączniku jest uszkodzony.	Wezwać wykwalifikowanego elektryka lub poinformować serwis Güde.

Plan inspekcji i konserwacji

REGULARNE OKRESY KONSERWACJI		PRZED KAŻDYM URUCHOMIENIEM	CODZIENNIE	COTYGODNIOWO	RAZ NA MIESIĄC
Wióry	usuwać		✓	✓	
Maszyna	Wyczyścić			✓	
Śruby mocujące przekładni	Skontrolować				✓
Tarcza tnąca	Skontrolować	✓			
hamulec piły tarczowej	Skontrolować	✓			

Műszaki adatok

Hintafűrész	GWS 700 HM-2	GWS 700 ECO-2	GWS 600 ECO-2	GWS 500 HM-2	GWS 700-230V
Megrend. szám	01718	01722	01723	01725	01816
Névleges feszültség / Frekvencia	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Névleges teljesítmény	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	4,0 kW, S6/40%*	2,6 kW, S6/40%*	3,5 kW, S6/40%*
Védelmi osztály	F	F	F	F	F
Védelem fajtája	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Üresjárat fordulatszám	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	1420 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	1420 min ⁻¹
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	700 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm	600 mm x 30 mm	500 mm x 30 mm	700 mm x 30 mm
Fűrészlap vastagság	4,2 mm	3 mm	3 mm	2,8 mm / 3,8 mm	4,2 mm
Rakomány max.	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg	50 kg
Munkadarab átmérője	80 mm - 240 mm	80 mm - 240 mm	80 mm - 220 mm	80 mm - 180 mm	80 mm - 240 mm
Munkadarab hossza	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1000 mm	500 - 1500 mm	500 - 1000 mm
Hosszabbítóval Hintafűrész				450 mm	
Szélesség Hintafűrész				750 - 1200 mm	
Ciężar	106 kg	106 kg	103 kg	77 kg	105 kg
Zajártalom adatok					
Hangnyomás szint L _{PA}	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)	102 db (A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)	108 dB(A) 112 dB(A)	115 dB(A) 119 dB(A)
Szavatolt hangteljesítményszint L _{WA}					
1) Az EN ISO 3746: 2010 szerint kiszámítva, terhelés alatt, veszélyesség K=4 dB (A)					

A megadott értékek az emisszió értékei és nem jelentenek a munkahelyen biztonságos értékeket. Annak ellenére, hogy az emissziós és imissziós értékek között korelláció áll fenn nem lehet belőlük biztonságosan megállapítani, vane szükség pót preventív rendelkezésekre, vagy nem. Azok a faktorkok, melyek befolyásolhatják a munkahely momentális imissziós szintjét, magukba foglalják a hatásidő alatt a munkahely különlegességeit, más zajforrásokat, pl. a gépek számát és más szomszédos folyamatokat. A munkahely biztonságos értékei különféle országokban különféleké lehetnek. Ez az információ viszont segítséget nyújt a kezelőnek a kockázat és a veszélyeztetés megítélésében.

* Az S6-40% jelölés 4 perc terhelési és 6 perc üresjáratú időből álló terhelési profil jelent



Csak azután használja a berendezést, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkjen figyelmesen harmadik személyvel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiataloknál foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A kezelőszemélyzetet megfelelően ki kell képezni a készülék használatára, beállítására és kezelésére.

Rendeltetésszerű használat

A tűzifa vágására szolgáló billenőfűrész, a tűzifa harántirányú vágására szolgáló a műszaki adatokban feltüntetett értékek és a használati utasítás betartása mellett.

Tilos a géppel olyan faanyagot megdolgozni, mely túlságosan rövid, vagy túlságosan könnyű ahhoz, hogy a vezető vályúban, a szemben álló fogakkal ellátott tartó berendezéssel, rögzítve legyen elmozdulás ellen!

A gép csak teljesen összeszerelt állapotban használható.

Nem teljesen összeszerelt gépet szigorúan tilos üzemeltetni!

A géppel kizárólag egy személy dolgozhat!

Ügyeljen arra, hogy a gép hatókörében ne tartózkodjanak idegen személyek! A minimális biztonsági távolság 2 m.

Fennmaradó veszélyek

Sérülésveszély!

Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például:

- Ujjai és kezei sérülési veszélye: Ügyeljen arra, hogy ujjait és kezét ne tegye a fűrészárca közelébe!
- A megrongálódott gépek esetén munkadarabok és szerszámok elhajítása. Feltétlenül viseljen védő szemüveget!
- Zajveszély: Feltétlenül viseljen fülvédő berendezést!
- Fűrészpör emisszió: Viseljen respirátort!

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

A maradékveszély minimalizálva lehet az esetben, ha betartja a biztonsági utasításokat, a használati utasítást, s a gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően

használja.

A por expozíciója a megmunkált anyag típusától függ. Feltétlenül használjon lokális porfelszívást (a por forrásánál) és jól beállítható szívó burkolatot, elvezető elemeket és felfogó csatornákat!

A munka alatt keletkezett por egészségre káros és vigyázni kell, hogy ne kerüljön a szervezetbe! Használjon porszívót és viseljen megfelelő respirátort. A leülepedett port maradéktalanul távolítsa el, pl. porszívással!

Kizárólag olyan fűrészárctájszt használjon, mely a zajemisszió csökkentésére volt konstruálva! A gépet és a fűrészárctájszt tartsa működésben!

Annak érdekében, hogy minimalizálja a zajt, ügyeljen arra, hogy a berendezés éles legyen és a zaj csökkentésére szolgáló berendezések (burkolatok, stb.) szabályszerűen legyenek beállítva!

Viselkden a kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültek nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Hálózati Csatlakoztatás

Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Üzembehelyezés előtt kompetens villanyszerelő ellenőrizze, hogy a kötelező elektro – biztonsági utasítások be vannak-e biztosítva. Ilyenkor be kell tartani az adott ország ide vonatkozó rendelkezéseit.

A gépet kapcsolja be a konektorba
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó konektor távol és védve legyen a víztől és nedvességtől.

Ellenőrizze a feszültséget: A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosnak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett. A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla. Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.

A veszélyeztetés elkerülése érdekében a megrongált hálózati kábelt a gyártó cserélje ki. Soha ne végezzen saját maga javításokat!

A tápkábelt kizárólag a villásdugónál megfogva húzza ki a dugaljából. A kábel rángatása a kábel vagy a dugalj megsérülését eredményezheti, ami áramütés veszélyével jár.

GWS 500 HM-2

Különleges csatlakoztatási feltételek az EN 61000-3-11. szabvány szerint A készülék teljesíti az EN

61000-3-11 szabvány követelményeit, és különleges csatlakoztatási feltételek alkalmazandók rá. Ez azt jelenti, hogy nincs engedélyezve a tetszőlegesen, szabadon választható csatlakoztatási pontokon való alkalmazása.

Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a készülék átmeneti feszültségingadozásokat okozhat.

A termék csak olyan ingatlanokban használható, ahol a hálózat folyamatos áramerőssége fázisonként legalább 100 A, és 230 V névleges feszültségű elosztóhálózatról táplálják.

Felhasználóként Önnek meg kell győződnie arról – szükség esetén az energiaellátó vállalattal történő egyeztetés útján –, hogy a készülék üzemeltetésére használni kívánt csatlakoztatási pont teljesíti-e a fenti követelményt.

Szimbólumok



FIGYELEM! VIGYÁZAT



Figyelem!

A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Figyelem!

A karbantartási és szervizmunkák megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen acél merevítővel ellátott munkacipőt.



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen légzésvédőt.



Viseljen védőruházatot.



A gépet kinti környezetben használja!



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kitenni.



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.



A gyerekeket tartsa a géptől távol!



Személyektől való távolság

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Vigyázzon a forgó részekre!

Kezeit és lábait ne tegye a gép forgó alkatrészei közelébe!



Vigyázz! Magas feszültség!



Óvakodjon a vágott sérülésektől!



Csak olyan fűrészlapok szabad használni, amely megfelel az EN 847-1:2013 előírásainak.



Forgásirány



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



A munka kezdete előtt, távolítsa el a gép közeléből az idegen tárgyakat, pl. szögek, drótok!



Ne nyomja erősen!



Erősen



Lassan



CE jelzet



Garantált hangteljesítmény szint L_{WA}



Fűrészlap átmérője



Munkadarab átmérője



TÜV / GS jelölés



A művelethez 2 személy szükséges.

Biztonsági utasítások a tűzifa aprítására szolgáló billenő fűrész használatára

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

GWS 600 ECO-2 | GWS 700 ECO-2 | GWS 700 HM-2

A berendezést **16 A** biztosítókkal ellátott **400 V**-os konnektorba csatlakoztassa!

GWS 500 HM-2 | GWS 700-230V

A berendezést **16 A** biztosítókkal ellátott **230 V**-os konnektorba csatlakoztassa!

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat. Viseljen légzésvédőt, hogy csökkentse a káros por belégzésének kockázatát.

Viseljen munka kesztyűt fűrészlap és érdes anyagokkal való manipulációhoz.

A gép üzemelés alatt, vízszintes, egyenes felületen álljon, a padlózat a gép körül egyenes, karbantartott, hulladék nélküli (pl. fűrészpor, fahulladékok) legyen!

A megdolgozott és kész munkadarabok rakását az operátor munkahelye közelébe helyezze!

A gépet ne hagyja felügyelet nélkül! Ha nem használja, kapcsolja ki az áramkörből!

⚠ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csavaros és a toló csatlakozásokat, szintén a biztonsági berendezéseket tartanak-e, helyesen be vannak-e szorítva, s a mozgó részek akadálymentes és könnyen futnak-e.

⚠ Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

A tisztításhoz és karbantartáshoz a következő elválasztó védőberendezéseket el kell távolítani: Fűrészlapvédő kiegészítő védőburkolata

A munkák végrehajtása után minden védőeszközt szakszerűen vissza kell szerelni! Lásd a képpel ellátott leírást.

⚠ A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak. Cserélje ki az elhasználódott és sérült alkatrészeket.

Használat előtt ellenőrizze a készüléket, a kábelt, a hosszabítóvezetékét és a villásdugót sérülés és

anyagkifáradás tekintetében.

A gép hibáit, beleértve a védelmi berendezés vagy a késtengelyek hibáit is, az észlelést követően jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.

A be/ kikapcsoló lenyomása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlánc szabály szerint legyen felszerelve!

Tilos a fűrész használata az esetben, ha a vályú automatikusan nem tér vissza a nyugalmi helyzetbe!

Az esetben, ha a gép kikapcsolását követő max. 10 másodpercen belül, a fűrészlánc nem áll le, tilos a gép használata!

A biztonság érdekében használjon biztonsági- és szorító szerszámokat, vezetősínt, hasadás védő keretet stb.

Szigorúan tilos a fűrészpor és a faszálkák eltávolítása a működésben levő gépről!

Az esetben, ha a gép működik, tilos a vágó területről a hulladékarabok és munkadarabok eltávolítása!

Nem szabad sérült vagy deformálódott vágólapot használni.

Kizárólag szabályszerűen élesített fűrészláncát szabad használni!

Tartsa be a gyártó, a fűrészlánc használatára, szabályzására és javítására vonatkozó utasításait!

Ne használjon olyan fűrészlapot, ami nem egyezik meg a használati útmutatóban feltüntetettekkel.

A tartozék megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott maximális fordulatszám.

Csak olyan szerszámot szabad használni, amely megfelel az EN 847-1:2013 előírásainak.

A szerszámokat csak arra alkalmas tartóban szállítsa és tárolja;

Annak érdekében, hogy minimalizálja a zajt, ügyeljen arra, hogy a berendezés éles legyen és a zaj csökkentésére szolgáló berendezések (burkolatok, stb.) szabályszerűen legyenek beállítva!

Az elhasználódott asztalbetétet ki kell cserélni.

Ismerkedjen meg a tisztításra, karbantartásra és a fűrészpor rendszeres eltávolításra vonatkozó biztonsági eljárásokkal, hogy csökkentse a tűzveszélyt! Biztosítsa be, hogy a használt perem, a gyártó utasítása szerint, alkalmas legyen az illetékes használathoz!

Szállítás és tárolás

Az esetben, ha a gép leblokkol, azonnal kapcsolja ki! Távolítsa el a dugvillát a konnektorból és a beakadt munkadarabot!

Gondoskodjon arról, hogy a gép és alkatrészei az előrelátható teljes élettartama alatt ne borulhassanak fel, ne borulhassanak fel, és ne mozoghassanak ellenőrizetlenül szállítás, összeszerelés, használaton kívül helyezési és selejtezés közben. Gondoskodjon a munkaterület elegendő általános vagy helyi megvilágításáról.

Vegye figyelembe a fűrészlapokon megadott maximális fordulatszámot.

Gondoskodjon róla, hogy a gép üzemeltetéséhez

szükséges leválasztó védőberendezések és egyéb biztonsági berendezések felszerelt helyzetben, jó üzemi állapotban, valamint megfelelően karbantartott állapotban legyenek.

A kezelőszemélyzetet megfelelően ki kell képezni a készülék használatára, beállítására és kezelésére.

A telepítést és a nagyobb javítási munkákat csak speciálisan képzett személyzet végezheti.

Soha ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a tűzveszély nagy lehet.

Szállítás és tárolás

A gép felemelését és szállítását kizárólag szakképzett és megfelelő felszereléssel rendelkező személyzet végezheti.

Szállításhoz biztosítsa a biztonságos pozíciót és egyensúlyt. Alkalmassá rögzítőeszközökkel biztosítsa a készüléket elgurulás, leesés és felborulás ellen.

A gépet zárt térben, gyermekektől távol tárolja.

Ártalmatlanítás



Az áthúzott, kerek kuka jelzése azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket az élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem külön erre a célra kialakított gyűjtőhelyekre, újrahasznosító központokba vagy hulladékkezelő cégekhez kell vinni. Ez az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Védje a környezetet, és megfelelően ártalmatlanítsa.

Ha új készüléket vásárol, joga van a régi készüléket visszavinni a kereskedőnek. Kérdezze meg kereskedőjét a helyi visszavételi lehetőségekről. A régi termék ártalmatlanításának módjáról további információért forduljon a helyi hatóságokhoz.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fennyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor[®]) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és a lehető leghamarabban semmisítse meg.

Karbantartás



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

A főkapcsoló véletlenszerű megnyomása sérülésveszélyt okoz.

zélyt okoz.

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes. A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak. Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetnek.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon! Azokat az alkatrészeket, amelyek cseréje nincs leírva, csak a gyártónál cseréltesse ki!

A gépet, elsősorban a szellőző nyílásokat tartsa tisztán. A fűrészpör kiszóró berendezést rendszeresen tisztítsa! A gépre tilos vizet fecskendezni!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A mozgó részeket rendszeresen kezelje ökológiai olajjal! Zsíradék használata tilos!

A fűrésztingely golyós csapágyai por ellen védettek, tehát nincs szükség karbantartásukra, vagyis a csapágyakat nem kell kenni!

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezek hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szerviz-ellenőrzés

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szerviz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

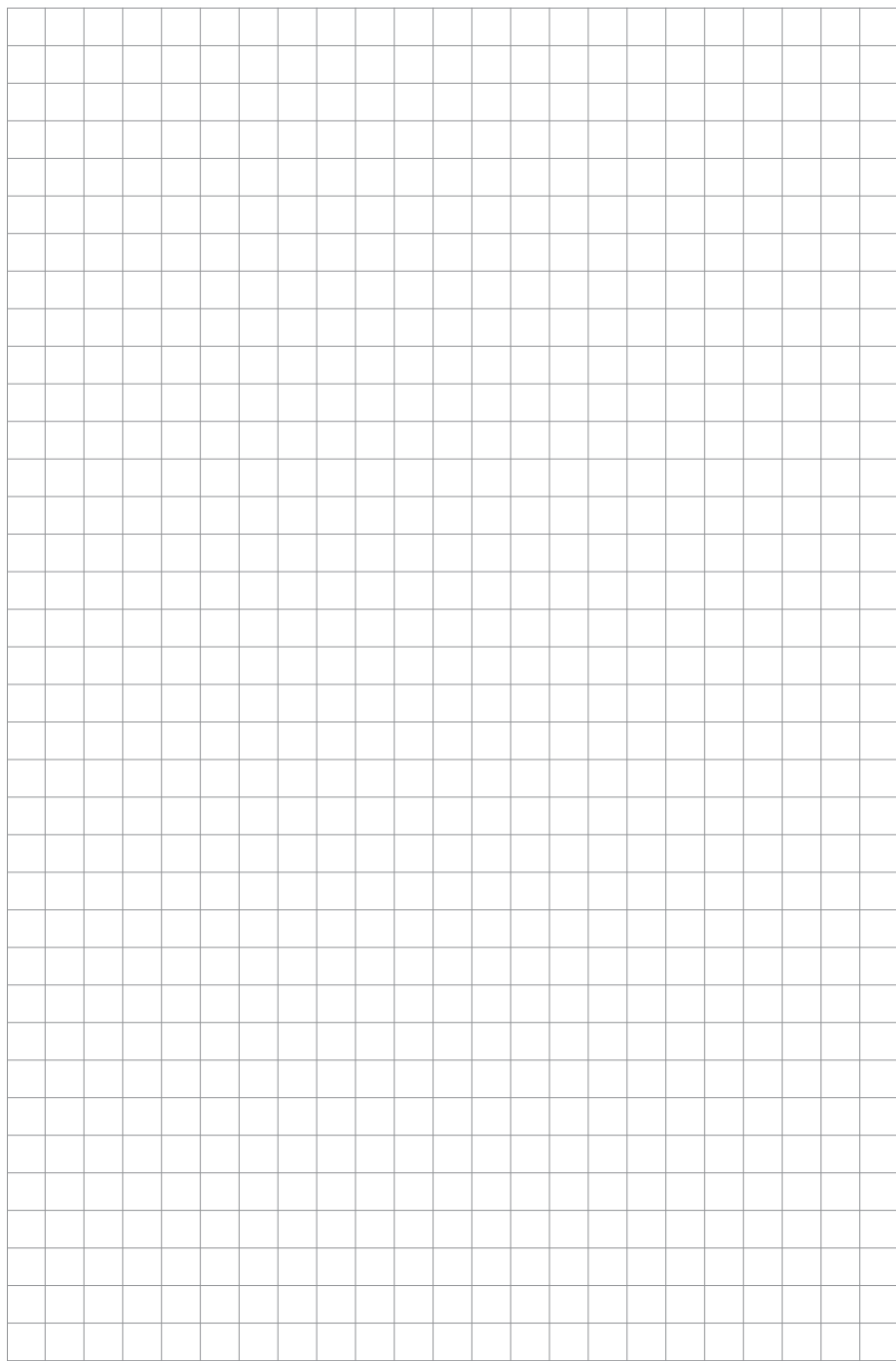
Gyártási év:

Hiba elhárítása

ÜZEMZAVAROK	LEHETSÉGES OKOK	JAVASOLT HIBAELHÁRÍTÁS
Nem üzemel a főkapcsoló működtetésekor.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást
	A főkapcsoló hibás	Cseréltesse ki a főkapcsolót a hivatalos ügyfélszolgálattal.
A készülék nem teljes fordulatszámon forog, vagy rendellenes motorzajok jelentkeznek.	A motor túlmelegedik	Hagyja lehűlni az elektromos motort.
	A motor meghibásodott	Cseréltesse ki a villanymotort egy hivatalos szervizben.
A fűrészlap-fék 10 másodpercen belül nem fékezi le a fűrészlapot álló helyzetbe.	Lehetséges, hogy a kapcsolóban levő egyik biztosíték meghibásodott.	Hívjon villamos szakembert, vagy tájékoztassa a Güde-szervizt.

Gépszemle és karbantartási terv

RENDSZERES KARBANTARTÁSI IDŐKÖZÖK		MINDEN ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT	NÁPONTA	HETENTE	HAVONTA
Szilánkok	eltávolítás		✓	✓	
Gép	Tisztítsa ki			✓	
Sebességváltó rögzítő csavarok	Ellenőrzés				✓
Fűrészlap	Ellenőrzés	✓			
fűrészlap fék	Ellenőrzés	✓			



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

